

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
II <i>Paziņojumi</i>		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI		
Komisija		
2007/C 268/01	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.4755 — Bayerische Landesbank/Hypo Alpe-Adria-Bank International) ⁽¹⁾	1
2007/C 268/02	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.4754 — Mondadori/Sanoma/JV) ⁽¹⁾	1
2007/C 268/03	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.4913 — Euraleo/Capitoloquattro/Sirti) ⁽¹⁾	2
2007/C 268/04	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.4684 — AIG/ORCO/Hospitality Invest) ⁽¹⁾	2
2007/C 268/05	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.4866 — Arques/Actebis) ⁽¹⁾	3
2007/C 268/06	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.4858 — Oaktree/Conbipel) ⁽¹⁾	3
IV <i>Informācija</i>		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTA INFORMĀCIJA		
Komisija		
2007/C 268/07	Euro maiņas kurss	4

2007/C 268/08	Zivsaimniecības zinātnes, tehnikas un ekonomikas komitejas nominētie locekļi un rezerves saraksts	5
---------------	---	---

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

2007/C 268/09	Dalībvalstu paziņotās informācijas kopsavilkums par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1857/2006 par EK Līguma 87. un 88. panta piemērošanu attiecībā uz valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem, kas nodarbojas ar lauksaimniecības produktu ražošanu, un grozījumiem Regulā (EK) Nr. 70/2001	8
2007/C 268/10	Dalībvalstu paziņotās informācijas kopsavilkums par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1857/2006 par EK Līguma 87. un 88. panta piemērošanu attiecībā uz valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem, kas nodarbojas ar lauksaimniecības produktu ražošanu, un grozījumiem Regulā (EK) Nr. 70/2001	13

V *Atzinumi*

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Komisija

2007/C 268/11	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.4853 — PPG/SigmaKalon) ⁽¹⁾	20
2007/C 268/12	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.4943 — Groupe Norbert Dentressangle/Christian Salvesen) — Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	21

CITI AKTI

Komisija

2007/C 268/13	Pieteikuma publikācija saskaņā ar 8. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 509/2006 par lauksaimniecības produktiem un pārtikas produktiem kā garantētām tradicionālām īpatnībām	22
2007/C 268/14	Pieteikuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību	28
2007/C 268/15	Pieteikuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību	33
2007/C 268/16	Pieteikuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību	36



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

KOMISIJA

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.4755 — Bayerische Landesbank/Hypo Alpe-Adria-Bank International)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2007/C 268/01)

2007. gada 5. septembrī Komisija nolēma necelt iebildumus pret augstāk paziņoto koncentrāciju un paziņo, ka tā ir saderīga ar kopējo tirgu. Šis lēmums ir balstīts uz Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Lēmuma pilns teksts ir pieejams vienīgi vācu un tiks publicēts pēc tam, kad tiks noskaidrots, vai tas ietver jebkādas komercnoslēpumus. Tas būs pieejams:

- Eiropas konkurences tīmekļa vietnē (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Šī tīmekļa vietne nodrošina dažādas iespējas, lai palīdzētu ievietot individuālos apvienošanās lēmumus, norādot arī uzņēmuma nosaukumu, lietas numuru, datumu un sektorālo indeksu.
- elektroniskā veidā EUR-Lex tīmekļa vietnē ar dokumenta numuru 32007M4755. EUR-Lex ir tiešsaite piekļūšanai Eiropas Kopienas likumdošanas datorizētai dokumentācijas sistēmai. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.4754 — Mondadori/Sanoma/JV)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2007/C 268/02)

2007. gada 31. oktobrī Komisija nolēma necelt iebildumus pret augstāk paziņoto koncentrāciju un paziņo, ka tā ir saderīga ar kopējo tirgu. Šis lēmums ir balstīts uz Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Lēmuma pilns teksts ir pieejams vienīgi angļu un tiks publicēts pēc tam, kad tiks noskaidrots, vai tas ietver jebkādas komercnoslēpumus. Tas būs pieejams:

- Eiropas konkurences tīmekļa vietnē (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Šī tīmekļa vietne nodrošina dažādas iespējas, lai palīdzētu ievietot individuālos apvienošanās lēmumus, norādot arī uzņēmuma nosaukumu, lietas numuru, datumu un sektorālo indeksu.
- elektroniskā veidā EUR-Lex tīmekļa vietnē ar dokumenta numuru 32007M4754. EUR-Lex ir tiešsaite piekļūšanai Eiropas Kopienas likumdošanas datorizētai dokumentācijas sistēmai. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju
(Lieta COMP/M.4913 — Euraleo/Capitoloquattro/Sirti)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2007/C 268/03)

2007. gada 30. oktobrī Komisija nolēma necelt iebildumus pret augstāk paziņoto koncentrāciju un paziņo, ka tā ir saderīga ar kopējo tirgu. Šis lēmums ir balstīts uz Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Lēmuma pilns teksts ir pieejams vienīgi angļu un tiks publicēts pēc tam, kad tiks noskaidrots, vai tas ietver jebkādas komercnoslēpumus. Tas būs pieejams:

- Eiropas konkurences tīmekļa vietnē (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Šī tīmekļa vietne nodrošina dažādas iespējas, lai palīdzētu ievietot individuālos apvienošanās lēmumus, norādot arī uzņēmuma nosaukumu, lietas numuru, datumu un sektorālo indeksu.
- elektroniskā veidā EUR-Lex tīmekļa vietnē ar dokumenta numuru 32007M4913. EUR-Lex ir tiešsaite piekļūšanai Eiropas Kopienas likumdošanas datorizētai dokumentācijas sistēmai. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju
(Lieta COMP/M.4684 — AIG/ORCO/Hospitality Invest)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2007/C 268/04)

2007. gada 10. oktobrī Komisija nolēma necelt iebildumus pret augstāk paziņoto koncentrāciju un paziņo, ka tā ir saderīga ar kopējo tirgu. Šis lēmums ir balstīts uz Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Lēmuma pilns teksts ir pieejams vienīgi angļu un tiks publicēts pēc tam, kad tiks noskaidrots, vai tas ietver jebkādas komercnoslēpumus. Tas būs pieejams:

- Eiropas konkurences tīmekļa vietnē (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Šī tīmekļa vietne nodrošina dažādas iespējas, lai palīdzētu ievietot individuālos apvienošanās lēmumus, norādot arī uzņēmuma nosaukumu, lietas numuru, datumu un sektorālo indeksu.
- elektroniskā veidā EUR-Lex tīmekļa vietnē ar dokumenta numuru 32007M4684. EUR-Lex ir tiešsaite piekļūšanai Eiropas Kopienas likumdošanas datorizētai dokumentācijas sistēmai. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.4866 — Arques/Actebis)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2007/C 268/05)

2007. gada 27. septembrī Komisija nolēma necelt iebildumus pret augstāk paziņoto koncentrāciju un paziņo, ka tā ir saderīga ar kopējo tirgu. Šis lēmums ir balstīts uz Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Lēmuma pilns teksts ir pieejams vienīgi vācu un tiks publicēts pēc tam, kad tiks noskaidrots, vai tas ietver jebkādas komercnoslēpumus. Tas būs pieejams:

- Eiropas konkurences tīmekļa vietnē (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Šī tīmekļa vietne nodrošina dažādas iespējas, lai palīdzētu ievietot individuālos apvienošanās lēmumus, norādot arī uzņēmuma nosaukumu, lietas numuru, datumu un sektorālo indeksu.
- elektroniskā veidā EUR-Lex tīmekļa vietnē ar dokumenta numuru 32007M4866. EUR-Lex ir tiešsaite piekļūšanai Eiropas Kopienas likumdošanas datorizētai dokumentācijas sistēmai. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.4858 — Oaktree/Conbipel)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2007/C 268/06)

2007. gada 30. oktobrī Komisija nolēma necelt iebildumus pret augstāk paziņoto koncentrāciju un paziņo, ka tā ir saderīga ar kopējo tirgu. Šis lēmums ir balstīts uz Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Lēmuma pilns teksts ir pieejams vienīgi angļu un tiks publicēts pēc tam, kad tiks noskaidrots, vai tas ietver jebkādas komercnoslēpumus. Tas būs pieejams:

- Eiropas konkurences tīmekļa vietnē (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Šī tīmekļa vietne nodrošina dažādas iespējas, lai palīdzētu ievietot individuālos apvienošanās lēmumus, norādot arī uzņēmuma nosaukumu, lietas numuru, datumu un sektorālo indeksu.
- elektroniskā veidā EUR-Lex tīmekļa vietnē ar dokumenta numuru 32007M4858. EUR-Lex ir tiešsaite piekļūšanai Eiropas Kopienas likumdošanas datorizētai dokumentācijas sistēmai. (<http://eur-lex.europa.eu>)

IV

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTA
INFORMĀCIJA

KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾**2007. gada 9. novembris**

(2007/C 268/07)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss	
USD	ASV dolārs	1,4683	RON Rumānijas leja	3,4122
JPY	Japānas jēna	163,22	SKK Slovērijas krona	33,144
DKK	Dānijas krona	7,4538	TRY Turcijas lira	1,7536
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,70040	AUD Austrālijas dolārs	1,5993
SEK	Zviedrijas krona	9,2908	CAD Kanādas dolārs	1,3790
CHF	Šveices franks	1,6483	HKD Hongkongas dolārs	11,4198
ISK	Islandes krona	88,31	NZD Jaunzēlandes dolārs	1,9056
NOK	Norvēģijas krona	7,8115	SGD Singapūras dolārs	2,1171
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	KRW Dienvidkorejas vons	1 331,45
CYP	Kipras mārciņa	0,5842	ZAR Dienvidāfrikas rands	9,6572
CZK	Čehijas krona	26,730	CNY Ķīnas jauna renminbi	10,8813
EEK	Igaunijas krona	15,6466	HRK Horvātijas kuna	7,3385
HUF	Ungārijas forints	253,71	IDR Indonēzijas rūpija	13 398,24
LTL	Lietuvas lits	3,4528	MYR Malaizijas ringits	4,8726
LVL	Latvijas lats	0,7018	PHP Filipīnu peso	62,961
MTL	Maltas lira	0,4293	RUB Krievijas rublis	35,9140
PLN	Polijas zlots	3,6365	THB Taizemes bats	46,316

⁽¹⁾ Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

Zivsaimniecības zinātnes, tehnikas un ekonomikas komitejas nominētie locekļi un rezerves saraksts

(2007/C 268/08)

Saskaņā ar 3. panta 1. punktu, 4. panta 1. punktu un 6. panta 1. punktu Komisijas 2005. gada 26. augusta Lēmumā 2005/629/EK par Zivsaimniecības zinātnes, tehnikas un ekonomikas komitejas izveidošanu ⁽¹⁾ Komisija ir nolēmusi no 2007. gada 1. novembra iecelt 1. tabulā minētās personas par šīs komitejas locekļiem.

Atbilstīgi Lēmuma 2005/629/EK 4. panta 4. punktam ir izveidots un 2. tabulā izklāstīts rezerves saraksts, kurā minēti piemēroti kandidāti to STECF locekļu aizvietošanai, kuri atstāj darbu komitejā saskaņā ar 6. panta 3. punkta noteikumiem.

1. Tabula

Zinātnieki, kas iecelti par STECF locekļiem

Komitejas loceklis	Pārstāvētā iestāde
1. Abella J. Alvaro	Agenzia Regionale per la Protezione Ambientale della Toscana (ARPAT) — Risorse Ittiche e Biodiversità Marina
2. Andersen Jesper Levring	Institute of Food and Resource Economics (FOI), Fisheries Economics and Management
3. Bailey Nicholas	Fisheries Research Services Marine Laboratory, Aberdeen
4. Balguerias Eduardo	Instituto Español de Oceanografía, Centro Oceanográfico de Canarias
5. Cardinale Massimiliano	Fiskeriverket, Havsfiskelaboratoriet — Swedish Board of Fisheries, Institute of Marine Research
6. Casey John	CEFAS Lowestoft, Fisheries Laboratory
7. Curtis Hazel Clare	Seafish
8. Daures Fabienne	IFREMER, Département d'Économie
9. Di Natale Antonio	Aquastudio
10. Didier Gascuel	Pôle Halieutique — Agrocampus Rennes — Unit «Study methods of fisheries system»
11. Dobby Helen	Fisheries Research Services Marine Laboratory, Aberdeen
12. Doring Ralf	University of Greifswald, Institute for sustainable development of landscapes of the earth — Botanical Institute
13. Evelina Sabatella Carmen	IREPA Onlus, Istituto Ricerche Economiche per la Pesca e l'Acquacoltura
14. Figueiredo da Silva Rosa Ivone Maria Ribeiro	IPIMAR
15. Graham Norman	Irish Marine Institute — Fisheries Science Service
16. Guillen Jordi Garcia	GEM, Universidad de Barcelona Facultad Económicas
17. Gustavsson Tore Karl-Erik	Fiskeriverket, National Board of Fisheries
18. Hatcher Aaron	University of Portsmouth, Centre for the Economics and Management of Aquatic Resources (CEMARE), Department of Economics
19. Hoof Luc van	Wageningen IMARES — Netherlands Institute for Fisheries Research — Institute for Marine Resources and Ecosystem

(¹) OV L 225, 31.8.2005., 18. lpp., labojumi izdarīti ar OV L 316, 2.12.2005., 23. lpp.

Komitejas loceklis	Pārstāvētā iestāde
20. Kirkegaard Eskild	Fiskeriundersøgelser (DFU) — Danish Institute of Fisheries Research (DIFRES)
21. Kraak Sarah	Wageningen IMARES — Netherlands Institute for Fisheries Research — Institute for Marine Resources and Ecosystem
22. Kuikka Sakari	Finnish Game and Fisheries Research Institute
23. Martin Paloma	CSIC Instituto de Ciencias del Mar
24. Oostenbrugge Hans van	Landbouw Economisch Instituut — LEI, Fisheries Section
25. Parkes Graeme	MRAG Marine Resources Assessment Group
26. Polet Hans	Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap Departement Zeevisserij — CLO Sea Fisheries Department
27. Prellezso Raul Iguaran	AZTI — Tecnalia/Unidad de Investigación Marina
28. Ratz Hans-Joachim	Bundesforschungsanstalt für Fischerei — Institut für Seefischerei
29. Σομαράκης Στυλιανός (Somarakis Stylianos)	Τμήμα Βιολογίας, Πανεπιστήμιο Κρήτης (Department of Biology, University of Crete)
30. Stransky Christoph	Bundesforschungsanstalt für Fischerei — Institut für Seefischerei
31. Vanhee Willy	Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap Departement Zeevisserij — CLO Sea Fisheries Department
32. Virtanen Jarno	Finnish Game and Fisheries Research Institute

2. Tabula

Zinātnieki, kas ietverti STECF ekspertu rezerves sarakstā

Kandidāts	Pārstāvētā iestāde
1. Adrian D. Rijnsdorp	Wageningen IMARES — Institute for Marine Resources & Ecosystem Studies
2. Agnew David	MRAG Marine Resources Assessment Group
3. Anderson John	Sea Fish Industry Authority
4. Ardizzone Giandomenico	Dipartimento Biologia Animale e dell'Uomo — Università di Roma «La Sapienza»
5. Arneri Enrico	Consiglio Nazionale delle Ricerche (CNR) — Istituto di Scienze Marine (ISMAR) — Sezione Pesca Marittima, Ancona
6. Arrizabalaga Haritz	AZTI — Tecnalia/Unidad de Investigación Marina
7. Aurizennea Hilario Murua	AZTI — Tecnalia/Marine Resources Division
8. Baro Jorge Dominguez	Instituto Español de Oceanografía (IEO) — Centre Oceanográfico de Murcia
9. Beddington John	MRAG Marine Resources Assessment Group
10. Bertignac Michel	Ifremer Laboratoire Ressources Halieutiques de Lorient
11. Bianchini Marco	Consiglio Nazionale delle Ricerche — Istituto Biologia Agroambientale e Forestale
12. Cindy Van Damme	Wageningen IMARES — Institute for Marine Resources & Ecosystem Studies
13. Clarke Elizabeth Diane	Fisheries Research Services Marine Laboratory, Aberdeen

Kandidāts	Pārstāvētā iestāde
14. Clarke Maurice	Irish Marine Institute, Fisheries Science Service
15. Farina Perez Antonio Celso	Instituto Español de Oceanografía, Centro Oceanográfico A Coruña
16. Gårdmark Anna	Fiskeriverket — Kustlaboratoriet, Swedish Board of Fisheries — Institute of Coastal Research
17. Grohsler Tomas	Federal Research Centre for Fisheries Research, Institute for Baltic Sea Fisheries
18. Heessen Henk	Wageningen IMARES — Institute for Marine Resources & Ecosystem Studies
19. Jensen Sverdrup Sten	Institute for Fisheries Management & Coastal Community Development
20. Jos G.P. Smit	LEI-DLO, Agricultural Economics Research Institute
21. Keatinge Michael	Bord Iascaigh Mhara — Irish Sea Fisheries Board
22. Kjærsgaard Jens	Danish Research Institute of Food Economics, Fisheries Economics and Management Division
23. Κουτράκης Εμμανουήλ (Koutrakis Emmanouil)	Ινστιτούτο Αλιευτικών Ερευνών — Εθνικό Ίδρυμα Αγροτικής Έρευνας (ΕΘ.Ι.ΑΓ.Ε.) (Fisheries Research Institute National Agricultural Research Foundation)
24. Le Pape Olivier	Pôle Halieutique — Agrocampus Rennes — Unit «Study methods of fisheries system»
25. Lopez Abellan Luis José	Instituto Español de Oceanografía (IEO) — Centro Oceanográfico de las Canarias
26. Lorance Pascal	IFREMER — Département Écologie et Modèles pour l'Halieutique
27. Malvarosa Loretta	IREPA Onlus, Istituto Ricerche Economiche per la Pesca e l'Acquacoltura
28. Marchal Paul	IFREMER Département Halieutique de Manche Mer du Nord
29. Massuti Sureda Enric	Instituto Español de Oceanografía (IEO) — Centro Oceanográfico de los Baleares
30. O'Neill Finbar Gerard	Fisheries Research Services Marine Laboratory, Aberdeen
31. Πετράκης Γεώργιος (Petrakis George)	Ελληνικό Κέντρο Θαλασσίων Ερευνών (ΕΛ.ΚΕ.Θ.Ε.) — Ινστιτούτο Θαλασσίων Βιολογικών Πόρων (ΙΘΒΠ) (Hellenic National Centre for Marine Research — Institute of Marine Biological Resources)
32. Piet Gerjan	Wageningen IMARES — Institute for Marine Resources & Ecosystem Studies
33. Placenti Vincenzo	ARGO
34. Quincoces Inaki Abad	AZTI — Tecnalia/Marine Resources Division
35. Sala Antonello	Consiglio Nazionale delle Ricerche (CNR) — Istituto di Scienze Marine (ISMAR) — Sezione Pesca Marittima, Ancona
36. Ulrich-Rescan Clara	Danmarks Fiskeriundersøgelser (DFU)/Danish Institute of Fisheries Research (DIFRES)
37. Ungaro Nicola	ARPA Puglia — Agenzia Regionale Protezione Ambiente (Regional Agency for the Environmental Protection)
38. Wilson Douglas Clyde	Institute for Fisheries Management and Coastal Community Development North Sea Centre
39. Wright John Peter	Fisheries Research Services Marine Laboratory, Aberdeen

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

Dalībvalstu paziņotās informācijas kopsavilkums par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1857/2006 par EK Līguma 87. un 88. panta piemērošanu attiecībā uz valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem, kas nodarbojas ar lauksaimniecības produktu ražošanu, un grozījumiem Regulā (EK) Nr. 70/2001

(2007/C 268/09)

Atbalsta numurs: XA 146/07

Dalībvalsts: Francija

Reģions: Vandejas departaments

Atbalsta shēmas nosaukums: «Fonds pour les manifestations agricoles ou agroalimentaires»: aides pluriannuelles en faveur de l'agriculture vendéenne au travers de soutiens aux manifestations agricoles ou agroalimentaires (assistance technique: promotion)

Juridiskais pamats:

Article L.1511-5 du Code général des collectivités territoriales

Convention cadre en cours entre l'État et le département de la Vendée

Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi:
EUR 150 000 gadā

Maksimālā atbalsta intensitāte: Lauksaimniecības un lauksaimniecības produktu pasākumu fonds piešķirs līdzekļus projektiem, kuru budžets ir vismaz EUR 1 520; piešķirumu summa būs atkarīga no pasākuma vērienīguma un ģeogrāfiskā mēroga, nepārsniedzot:

- EUR 750 konkursiem un pasākumiem,
- EUR 4 500 gadatirgiem un izstādēm,
- EUR 9 000 profesionāļu izstādēm, kas domātas plašai publikai (*salons*)

Vērā tiks ņemti faktiskie izdevumi: izmaksas, kas tieši saistītas ar pasākumu organizēšanu vai piedalīšanos tajos, faktiskās loģistikas izmaksas, piemēram, izstāžu materiālu iegāde vai īre, vai stendu iekārtošana.

Piešķirtais atbalsts nedrīkst pārsniegt 80 % no izdevumiem, un atbalsta summu var pārskatīt, ja citas valsts iestādes piedalās pasākuma finansēšanā

Īstenošanas datums: Eiropas Komisijas apstiprinājuma saņemšanas diena

Atbalsta shēmas ilgums: Pieci gadi no Komisijas apstiprinājuma saņemšanas dienas

Atbalsta mērķis: Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1857/2006 15. pantu var finansēt veicināšanas darbības, organizēšanu un piedalīšanos gadatirgos un izstādēs, sabiedrisko attiecību pasākumus, tirgus izpēti un sabiedriskās domas aptaujas.

Mērķis ir atbalstīt ar lauksaimniecību vai lauksaimniecības produktiem saistītus pasākumus, kuru nolūks ir veicināt un popularizēt labas kvalitātes vietējos ražojumus.

Lauksaimniecības un lauksaimniecības produktu pasākumu fonds piešķirs atbalstu lauksaimnieku apvienībām, audzētāju arodbiedrībām un ražotāju apvienībām, kuru lauksaimniecības ražojumi ir no Vandejas departamenta, un tikai tādiem pasākumiem, kas paredzēti MVU ražojumiem. Ievērojot šos nosacījumus, atbalstu, nediskriminējot un uz līdzvērtīgiem noteikumiem, piešķirs visiem interesentiem.

Atbalstu piešķirs natūrā kā subsidētus pakalpojumus. Ievērojot Regulas (EK) Nr. 1857/2006 15. pantu par lauksaimniecības nozarei piemērojamo izņēmumu, tieši maksājumi saņēmējiem netiks veikti.

Atbalstu nepiešķirs izdevumiem, kas saistīti ar degustācijām un bezmaksas paraugiem, kā arī darbībām, kas notiek pārdošanas vietā vai kas, vispārīgi ņemot, ir saistītas ar publicitāti, kā tā definēta 152. punktā Kopienas pamatnostādņēs par valsts atbalstu lauksaimniecības un mežsaimniecības nozarei (2007-2013)

Attiecīgā(-ās) nozare(-es): Visi lauksaimniecības vai lauksaimniecības produktu uzņēmumi, kas atbilst MVU definīcijai Kopienas tiesību aktu izpratnē

Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:

Conseil Général de la Vendée
Direction de l'Environnement et de l'Aménagement
Service de l'Agriculture et de la Pêche
40, rue Maréchal Foch
F-85923 La Roche sur Yon Cedex 9

Tīmekļa vietne:

www.vendee.fr (departamenta vispārējā tīmekļa vietne)

Nodaļa: www.vendee.fr/conseil-general

Apakšnodaļa: www.vendee.fr/conseil-general/guide-subventions

Apraksts būs pieejams tiešsaistē, līdzko Eiropas Komisija būs reģistrējusi šo atbrīvojuma formu

Cita informācija: —

Atbalsta numurs: XA 147/07

Dalībvalsts: Itālija

Reģions: Sardegna

Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums:

Misura n. 323 del PSR 2006/2013 «Tutela e riqualificazione del patrimonio rurale»

Azione 3 «Conservazione e recupero degli elementi architettonici tipici del paesaggio rurale della Sardegna»

Azione 4 «Riqualificazione delle strutture e del contesto paesagistico nelle aziende agricole»

Juridiskais pamats: Regolamento (CE) n. 1698/2005 del Consiglio, del 20 settembre 2005, sul sostegno allo sviluppo rurale da parte del Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale (FEASR), articolo 57

Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta ikgadējā kopsumma: EUR 10 miljoni no 2009. gada

Atbalsta maksimālā intensitāte: 75 % no attaisnotajiem izdevumiem (regulas 5. pants)

Īstenošanas datums: Pēc paziņojuma saņemšanas no Eiropas Komisijas

Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums: 1.1.2009.-31.12.2013.

Atbalsta mērķis: Atbalsts maziem un vidējiem uzņēmumiem

Attiecīgā(-s) nozare(-s): lauksaimnieciskā ražošana

Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:

Regione autonoma della Sardegna
Assessorato dell'Agricoltura e riforma agropastorale
Via Pessagno, 4
I-09125 Cagliari

Tīmekļa vietne:

<http://intranet.sardegnaagricoltura.it/documenti/misura323/>

Piekluves dati: lietotājs: intrasaa — parole: agripass

Cita informācija: —

Ģenerāldirektors
Alfonso Orefice

Atbalsta numurs: XA 148/07

Dalībvalsts: Lietuvas Republika

Reģions: —

Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums: Techninēs paramos teikimas žemēs ūkio sektoriuje

Juridiskais pamats: Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministro 2007 m. gegužės 16 d. įsakymas Nr. 3D-237 „Dėl žemės ūkio veiklos subjektų lavinimo ir mokymo, mokslo žinių sklaidos, žemės ūkio parodų, mugių, žemės ūkio konkursų orga-

nizavimo finansavimo taisyklių patvirtinimo“ (décret ministériel n° 3D-237 du 16 mai 2007)

Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma: LTL 7 000 000, pēc oficiālā eiro maiņas kursa (EUR 2 027 340)

Atbalsta maksimālā intensitāte:

1. Attaisnotos izdevumus, kas saistīti ar lauksaimniecībā nodarbināto personu izglītību un mācībām, atlīdzina šādi:

— līdz 70 % no lauksaimniecībā nodarbināto personu izglītības un mācību attaisnotajiem izdevumiem saskaņā ar Lauksaimnieku pamata mācību programmu;

— līdz 50 % no lauksaimniecībā nodarbināto personu izglītības un mācību attaisnotajiem izdevumiem saskaņā ar TR1 un TR2 kategorijas traktoru vadītāju un SZ kategorijas pašgājēju lauksaimniecības mehānismu vadītāju apmācību;

— līdz 90 % no attaisnotajiem izdevumiem par konferenču, semināru un profesionālās un vispārējās izglītības pasākumu organizēšanu un par publikāciju izdošanu.

2. Tiek atlīdzināts līdz 100 % no attaisnotajiem izdevumiem, kas saistīti ar konkursu, izstāžu un gadatirgu organizēšanu un dalību tajos.

3. Tiek atlīdzināts līdz 90 % no attaisnotajiem izdevumiem, kas saistīti ar zinātniskas pieredzes izplatīšanu.

4. Tiek atlīdzināts līdz 90 % no attaisnotajiem izdevumiem par katalogiem, tīmekļa vietnēm un citām publikācijām

Īstenošanas datums: 2007. gada 1. jūnijs

Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums: Līdz 2013. gada 31. decembrim

Atbalsta mērķis: Atbalsts MVU.

Tehniskā atbalsta sniegšanas nodrošināšanai lauksaimniecības nozarē.

Piemērojams Regulas (EK) Nr. 1857/2006 15. pants

Attaisnotie izdevumi:

1. Izdevumi, kas saistīti ar lauksaimniecībā nodarbināto personu izglītību un mācībām (lauksaimniecībā nodarbināto personu izglītība un mācības saskaņā ar Lauksaimnieku pamata mācību programmu un saskaņā ar TR1 un TR2 kategorijas traktoru un SZ kategorijas pašgājēju lauksaimniecības mehānismu vadītāju mācību programmām; konferenču un semināru rīkošana; profesionālās un vispārējās izglītības pasākumu organizēšana; publikāciju izdošana):

— lektoru, instruktoru, diskusiju un eksaminācijas komisiju dalībnieku, pasākumu rīkotāju un informācijas materiālu apkopotāju atalgojums;

— sakaru izmaksas (telefons, pasta pakalpojumi, internets);

— transporta izmaksas;

— komandējumu izdevumi;

— telpu un aprīkojuma īre;

— pasākumu norises vietu aprikošanas izmaksas;

- tulkošanas izmaksas;
 - izmaksas saistībā ar informācijas un uzziņu materiālu savākšanu un apkopšanu;
 - publikāciju apkopšanas, maketēšanas un izdošanas izmaksas;
 - izmaksas saistībā ar informācijas izplatīšanu (izdevumi par pasākumu informatīvo materiālu izdošanu un paziņojumu publicēšanu, paziņojumu izvietojumu presē un informācijas sagatavošanu un tās pārraidīšanu radio un televīzijā);
 - organizatoriskās izmaksas, kas tieši saistītas ar lauksaimniecībā nodarbināto personu izglītību un mācībām.
2. Izdevumi, kas saistīti ar konkursu, izstāžu un gadatirgu organizēšanu un piedalīšanos tajos:
- dalības maksa;
 - ceļa izdevumi;
 - publikāciju izmaksas;
 - izstāžu zāļu īre;
 - simboliskas balvas, ko piešķir konkursos, nepārsniedzot EUR 250 vērtību vienai balvai un vienam uzvarētājam
3. Izdevumi, kas saistīti ar zinātniskas informācijas izplatīšanu, ar nosacījumu, ka netiek minēti konkrēti uzņēmumi, preču zīmes vai izcelsmes (izņemot izstrādājumus, uz kuriem attiecas Padomes 2006. gada 20. marta Regula (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un izcelsmes apzīmējumu aizsardzību (OV L 93, 31.3.2006., 12. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1791/2006 (OV L 63, 20.12.2006., 1. lpp.)) (konferenču un semināru organizēšana, profesionālās un vispārējās izglītības pasākumu rīkošana, publikāciju izdošana):
- lektoru, instruktoru, diskusiju un eksaminācijas komisiju dalībnieku, pasākumu rīkotāju un informācijas materiālu apkopotāju atalgojums;
 - sakaru izmaksas (telefons, pasta pakalpojumi, internets);
 - transporta izmaksas;
 - komandējumu izdevumi;
 - telpu un aprīkojuma īre;
 - pasākumu norises vietu aprīkošanas izmaksas;
 - tulkošanas izmaksas;
 - izmaksas saistībā ar informācijas un uzziņu materiālu savākšanu un apkopšanu;
 - publikāciju apkopšanas, maketēšanas un izdošanas izmaksas;
 - izmaksas saistībā ar informācijas izplatīšanu (izdevumi par informatīvo materiālu izdošanu un paziņojumu publicēšanu attiecībā uz pasākumu un paziņojumu izvietojumu presē un par informācijas sagatavošanu un tās pārraidīšanu radio un televīzijā);
 - organizatoriskās izmaksas, kas tieši saistītas ar zinātniskas informācijas izplatīšanu.

4. Izdevumi par katalogiem, tīmekļa vietnēm un citām publikācijām, kuras sniedz faktu informāciju par ražotājiem attiecīgajā reģionā vai par attiecīgo izstrādājumu, ar nosacījumu, ka šāda informācija un tās pasniegšanas veids ir objektīvs un visiem ražotājiem ir vienādas iespējas tikt pieminētiem šādās publikācijās:

- publikāciju apkopšanas, maketēšanas un izdošanas izmaksas;
- izmaksas saistībā ar informācijas un uzziņu materiālu savākšanu un apkopšanu;
- sakaru izmaksas (telefons, pasta pakalpojumi, internets);
- transporta izmaksas;
- komandējumu izdevumi;
- tulkošanas izmaksas;
- publikāciju izmaksas;
- organizatoriskās izmaksas, kas tieši saistītas ar katalogu, tīmekļa vietņu un citu publikāciju publicēšanu

Attiecīgā(-ās) nozare(-es): Lauksaimnieciskās ražošanas pirmējā ražošana

Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:

Lietuvos Republikos žemės ūkio ministerija
Gedimino pr. 19 (Lelevelio g. 6)
LT-01103 Vilnius

Tīmekļa vietne:

http://www.zum.lt/min/index.cfm?fuseaction=displayHTML&attributes.file=File_66.cfm&langparam=LT

Cita informācija: —

Atbalsta numurs: XA 174/07

Dalībvalsts: Francija

Reģioni: visus šos pasākumus varēs finansēt visas reģionālās iestādes (reģionu un vispārējās padomes), kuras to vēlēšies, ieskaitot aizjūras departamentus

Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums: Aides en faveur de la sélection dans le secteur de l'élevage

Juridiskais pamats: Le code rural, en particulier le chapitre III du titre V du livre VI

Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi: EUR 15 miljoni ar nosacījumu, ka būs pieejami attiecīgi līdzekļi

Atbalsta maksimālā intensitāte: ievērojot maksimālo intensitāti, kas noteikta Regulas (EK) Nr. 1857/2006 16. pantā, proti, lielākais 100 % attiecībā uz a) apakšpunktu, lielākais 70 % attiecībā uz b) apakšpunktu un lielākais 40 % attiecībā uz c) apakšpunktu no iedaļā "Atbalsta mērķis" aprakstīto pasākumu izmaksām:

- a) administratīvās izmaksas saistībā ar ciltsgrāmatu izveidošanu un uzturēšanu;

- b) izmaksas par trešo personu vai to uzdevumā veiktiem testiem, lai noteiktu lauksaimniecības dzīvnieku ģenētisko kvalitāti vai produktivitāti, ievērojot regulā izvirzītos nosacījumus;
- c) līdz 2011. gada 31. decembrim veikti ieguldījumi dzīvnieku inovatīvu selekcijas metožu vai prakses ieviešanai lauku saimniecībā.

Īstenošanas datums: No dienas, kad Komisija reģistrējusi atbrivojuma veidlapu

Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums: 2007-2013

Atbalsta mērķis: Atbalstu piešķir, pamatojoties uz Regulas (EK) Nr. 1857/2006 16. panta 1. punkta a), b) un c) apakšpunktu. Atbalsta mērķis ir uzlabot govju, aitu, kazu un cūku ģenētisko kvalitāti, izmantojot šķirņu selekcijas programmas, ņemot vērā, ka Francijā tiek audzētas daudzas šķirnes ar ļoti dažādu dzīvnieku skaitu katrā no tām.

- a) Pirmkārt, šo programmu īstenošana nozīmē, ka saskaņā ar tiesību aktos paredzētajiem nosacījumiem jāuztur ciltsgrāmatas, proti, ka jāvēl, jāapstrādā un jāpārvalda informācija, kas vajadzīga šo ciltsgrāmatu izveidošanai un uzturēšanai.
- b) Otrkārt, lai īstenotu šīs programmas, jāveic dzīvnieku ģenētiskās kvalitātes testi (izņemot regulāras piena kvalitātes pārbaudes) un jāapstrādā šo testu rezultāti, ievērojot augstākos uzticamības un objektivitātes standartus.
- c) Treškārt, īstenojot atsevišķas programmas, jāizmanto inovatīvas metodes (piemēram, embriju transplantācija), īpaši tādēļ lai kompensētu dzīvnieku nelielo skaitu un veicinātu ģenētisko mainību.

Atbalstu, ko piešķir ieguldījumiem inovatīvu selekcijas metožu vai prakses ieviešanai lauku saimniecībās, noteikti pārtrauc 2011. gada 31. decembrī.

Nevienā no trijām minētajām selekcijas programmu daļām tiešu atbalstu lopkopjiem nepiešķir —, ievērojot šajā veidlapā izklāstītos nosacījumus, to piešķirs organizācijām, kurām Francijas iestādes būs uzdevušas īstenot atbalstītos pasākumus

Attiecīgā(-ās) nozare(-es): Govju, aitu, kazu un cūku audzēšanas nozare

Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:

Ministère de l'Agriculture et de la Pêche, DGPEI
3, rue Barbet de Jouy
F-75349 Paris 07 SP

Office national interprofessionnel de l'élevage et de ses productions
80, avenue des Terroirs de France
F-75607 Paris Cedex 12

Tīmekļa vietne:

<http://www.office-elevage.fr/aides-nat/aides-nat.htm>

Cita informācija: Ja reģionālas iestādes papildus Lopkopības biroja finansējumam sniedz arī savu finansējumu, tas jādara ar tādiem pašiem nosacījumiem, kādus noteicis Lopkopības birojs, un jāpārbauda, vai ievērota atbalsta maksimālā intensitāte

Atbalsta numurs: XA 175/07

Dalībvalsts: Ungārija

Reģions: Visa Ungārijas teritorija

Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums: A 2007. évben tavaszi fagykárt szenvedett mezőgazdasági termelők hitelhez jutási lehetőségének támogatása

Juridiskais pamats:

- az Európai Bizottság 1860/2004/EK rendelete (2004. október 6.) az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének csekélyösszegű (de minimis) támogatásokra való alkalmazásáról a mezőgazdasági és halászati ágazatban (HL L 325/4., 2004. 10.28.);
- 2006. évi LXXXVIII. törvény a nemzeti agrár-károtyhítési rendszerről
- A földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter /2007. (.....) FVM rendelete a 2007. évben tavaszi fagykárt szenvedett mezőgazdasági termelők hitelhez jutási lehetőségéről

Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma: Plānotais gada budžets: HUF 250 miljoni

Atbalsta maksimālā intensitāte: Kaitējuma mazināšanai un aizdevumu un garantiju subsidēšanai paredzētā atbalsta maksimālā intensitāte kopā ir 80 % no zaudētajiem ieņēmumiem

Īstenošanas datums: No 2007. gada jūlija

Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums (norādīt datumu (gadu un mēnesi), līdz kuram atbilstoši shēmai var piešķirt atbalstu, vai individuālam atbalstam un ja tas ir piemēroti, — prognozēto datumu (gadu un mēnesi), kad maksājams pēdējais maksājums): 2007. gada 31. decembris

Atbalsta mērķis: Atbalsta mērķis ir sniegt lauksaimniekiem kompensāciju par 2007. gada pavasarī sala izraisīto kaitējumu nelabvēlīgu laika apstākļu dēļ. Lauksaimnieku ieņēmumi ir ļoti samazinājušies (produkcija samazinājusies par 50 līdz 100 %). Lai kompensētu zaudētos ieņēmumus, papildus piešķirtajai kompensācijai, kuras mērķis ir mazināt kaitējumu, lauksaimniekiem piešķirs tiesības saņemt subsidētus aizdevumus, un kopā ar šādiem aizdevumiem varēs saņemt arī garantijas.

Piemēro Regulas (EK) Nr. 1857/2006 11. pantu.

Maksimālā atbalsta intensitāte (kompensācija, kuras mērķis ir mazināt kaitējumu; procentu subsidijas; garantijas) ir 80 % no zaudētajiem ieņēmumiem

Attiecīgā(-ās) nozare(-es): Augu produkcija (vīnogas, augļi)

Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:

Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium
H-1055 Budapest
Kossuth Lajos tér 11

Tīmekļa vietne:

<http://www.fvm.hu/main.php?folderID=1846&articleID=10748&ctag=articlelist&iid=1>

Budapeštā, 2007. gada 12. jūlijā

Lauksaimniecības un lauku attīstības ministrijas valsts sekretārs
Dr. András Máhr

Dalībvalstu paziņotās informācijas kopsavilkums par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1857/2006 par EK Līguma 87. un 88. panta piemērošanu attiecībā uz valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem, kas nodarbojas ar lauksaimniecības produktu ražošanu, un grozījumiem Regulā (EK) Nr. 70/2001

(2007/C 268/10)

Atbalsta numurs: XA 176/07

Dalībvalsts: Vācijas Federatīvā Republika

Reģions: Freistaat Bayern

Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums: Förderung des Einsatzes von Dorfhelferinnen, Betriebshelfern und Melkerhelfern

Juridiskais pamats:

Bayerisches Agrarwirtschaftsgesetz (BayAgrarWiG) vom 8. Dezember 2006

3 Zuwendungsbescheide an sozial tätige Dienstleistungsunternehmen

Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma: EUR 3,3 milj. trim pakalpojumu uzņēmumiem, kas sniedz aizvietošanas pakalpojumus, saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1857/2006 15. panta 2. punkta b apakšpunktu

Atbalsta maksimālā intensitāte: Līdz 35 %

Īstenošanas datums: Ikgadēji piešķirumi

Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums: Līdz 2013. budžeta gadam

Atbalsta mērķis: Neparedzētu sociālo sarežģījumu pārvarēšana lauksaimniecības un mežsaimniecības uzņēmumos, palīdzot atrast un iesaistīt darbā šādus pilna laika speciālistus: palīgs lauku saimniecībā, palīgs lauku mājsaimniecībā

Atbalsta juridiskais pamats — Regulas (EK) Nr. 1857/2006 15. panta 2. punkta b) apakšpunkts

Attiecīgās nozares: Lauksaimniecība un mežsaimniecība: subsīdēti pakalpojumi

Atsauce: 179. punkts Kopienas pamatnostādnēs attiecībā uz valsts atbalstu lauksaimniecības un mežsaimniecības nozarē 2007.-2013. gadā (2006/C 319/01)

Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:

Bayerisches Staatsministerium für Landwirtschaft und Forsten
Referat B 1
Ludwigstr. 2
D-80539 München
Tel. (49-89) 2182-2222

Tīmekļa vietne:

http://www.servicestelle.bayern.de/bayern_recht/recht_db.html

http://by.juris.de/by/gesamt/AgrarWiG_BY.htm#AgrarWiG_BY_rahmen

<http://www.stmlf.bayern.de/agrarpolitik/programme/26373/foerdkath.pdf>

<http://www.stmlf.bayern.de/agrarpolitik/programme/26373/foerddev.pdf>

<http://www.stmlf.bayern.de/agrarpolitik/programme/26373/foerdmelk.pdf>

<http://www.stmlf.bayern.de/agrarpolitik/programme/26373/foerdmelk.pdf>

Cita informācija: —

Atbalsta numurs: XA 177/07

Dalībvalsts: Slovēnijas Republika

Reģions: Območje občine Dolenjske Toplice

Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums: Ukrepi za ohranjanje in spodbujanje razvoja kmetijstva in podeželja v Občini Dolenjske Toplice za programsko obdobje 2007-2013

Juridiskais pamats: Pravilnik o ohranjanju in spodbujanju razvoja kmetijstva in podeželja v Občini Dolenjske Toplice za programsko obdobje 2007-2013

Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma: Paredzētā finansējuma summa no 2007.-2013. gadam ir vidēji EUR 33 000 gadā

Maksimālā atbalsta intensitāte:

1. Ieguldījumi lauksaimniecības uzņēmumos primārai ražošanai

— līdz 50 % no attaisnotajām izmaksām par ieguldījumu mazāk labvēlīgos apgabalos;

— līdz 40 % no attaisnotajām izmaksām par ieguldījumu citos apgabalos.

Atbalsta mērķis ir ieguldīt, lai modernizētu lauku saimniecības, iegādātos lauksaimnieciskajā ražošanā izmantojamās iekārtas, ieguldītu ilggadīgās kultūrās un uzlabotu lauksaimniecības zemi un ganības

2. Tradicionālo kultūrvēsturisko ainavu un ēku saglabāšana

— par ieguldījumiem ar ražošanu nesaistītos objektos līdz 100 % no faktiskajām attaisnotajām izmaksām;

— par ieguldījumiem lauksaimniecības ražošanas līdzekļos līdz 75 % no faktiskajām izmaksām mazāk labvēlīgos apgabalos vai 60 % citos apgabalos (lauku saimniecības ēkas: klētis, žāvēšanas zārdi, bišu stropi, dzirnavas, kokzāģtavas), ja tie nepalielina saimniecības ražošanas jaudu;

— drīkst piešķirt papildu atbalstu, lai segtu līdz pat 100 % papildizmaksu, kas rodas izmantojot tradicionālo materiālus, kuri vajadzīgi ēku kultūrvēsturisko īpatnību saglabāšanai

3. Atbalsts apdrošināšanas prēmiju maksājumiem

— atbilstīgi Slovēnijas valdības pieņemtajam Dekrētam par lauksaimnieciskās ražošanas gada apdrošināšanas prēmiju līdzfinansēšanu (*Uredba o sofinanciranju zavarovalnih premij za zavarovanje kmetijske proizvodnje za leto 2007*) atbalsta intensitāte ir līdz 50 % no attaisnotajām izmaksām par apdrošināšanas prēmijām

4. Atbalsts zemes pārdalīšanai

- līdz 100 % no attaisnotajām izmaksām par juridiskajām un administratīvajām procedūrām.

5. Atbalsts kvalitatīvu lauksaimniecības produktu ražošanas veicināšanai

- līdz 100 % no izmaksām tirgus izpētei, produktu izstrādei un noformējumam, ietverot atbalstu, ko piešķir pieteikumu sagatavošanai saistībā ar ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietas nosaukumu vai īpaša rakstura sertifikātu atzīšanu saskaņā ar attiecīgajām Kopienas regulām;
- līdz 100 % no izmaksām, lai ieviestu kvalitātes nodrošināšanas sistēmas, pasākumus, kas balstīti uz riska analīzi un kritisko kontrolpunktu noteikšanu, izsekojamības sistēmas un sistēmas, kuras nodrošina autentiskuma un tirdzniecības standartu ievērošanu, vai vides audita sistēmas, tostarp personāla apmācības izmaksas

6. Tehniskā atbalsta nodrošināšana lauksaimniecības nozarē

- līdz 100 % no izmaksām par lauksaimnieku izglītību un apmācību, par konsultāciju pakalpojumiem, par forumu, konkursu, izstāžu, gadatirgu, publikāciju, katalogu, tīmekļa vietņu organizēšanu un par zinātnisko atziņu popularizēšanu

Īstenošanas datums: 2007. gada jūlijs (vai diena, kad noteikumi stājas spēkā)

Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums: Līdz 2013. gada 31. decembrim

Atbalsta mērķis: Palīdzība MVU

Atsauces uz Regulas (EK) Nr. 1857/2006 pantiem un attaisnotās izmaksas:

- 4. pants: Ieguldījumi lauksaimniecības uzņēmumos;
- 5. pants: Tradicionālo kultūrvēsturisko ainavu un ēku saglabāšana;
- 12. pants: Atbalsts apdrošināšanas prēmiju maksājumiem;
- 13. pants: Atbalsts zemes pārdalīšanai;
- 14. pants: Atbalsts kvalitatīvu lauksaimniecības produktu ražošanas veicināšanai;
- 15. pants: Tehniskā atbalsta nodrošināšana lauksaimniecības nozarē

Attiecīgā(-ās) nozare(-es): Lauksaimniecība: Zemkopība un lopkopība

Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese: Občina Dolenjske Toplice, Zdraviliški trg 8, SLO-8350 Dolenjske Toplice

Tīmekļa vietne:

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200765&dhid=90765>

Cita informācija: Apdrošināšanas prēmiju maksājumu pasākums, lai apdrošinātu kultūras un produktus, ietver šādus nelabvēlīgus klimatiskos apstākļus, kuri pielīdzināmi dabas katastrofām: pavasara salna, krusa, zibens, zibens izraisīts ugunsgrēks, viesuļvētras un plūdi.

Pašvaldības noteikumi atbilst Regulā (EK) Nr. 1857/2006 noteiktajām prasībām par pasākumiem, kas jāpieņem pašvaldībām, un vispārīgiem noteikumiem, kuri jāsteno (atbalsta piešķiršanas procedūra, uzkrāšana, atbalsta pārskatāmība un atbalsta uzraudzība).

Atbildīgās personas paraksts

Dolenjske Toplice pašvaldības pārvaldes iestādes direktors

Goran Udovč

Atbalsta numurs: XA 178/07

Dalībvalsts: Slovēnijas Republika

Reģions: Območje občine Tolmin

Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums: Podpore programom razvoja podeželja v občini Tolmin 2007-2013

Juridiskais pamats: Pravilnik o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva ter podeželja v občini Tolmin (III. poglavje)

Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma:

2007: EUR 35 063

2008: EUR 50 000

2009: EUR 55 000

2010: EUR 60 000

2011: EUR 65 000

2012: EUR 70 000

2013: EUR 75 000

Maksimālā atbalsta intensitāte:

1. Ieguldījumi lauksaimniecības uzņēmumos primārai ražošanai

- līdz 50 % no attaisnotajām izmaksām mazāk labvēlīgos apgabalos;

- līdz 40 % no attaisnotajām izmaksām par ieguldījumu citos apgabalos;

- ja ieguldījums attiecas uz jauniem lauksaimniekiem pirmo piecu gadu laikā pēc darbības uzsākšanas, atbalsta intensitāti var palielināt par 10 %.

Atbalsta mērķis ir ieguldīt, lai modernizētu lauku saimniecības, iegādātos lauksaimnieciskajā ražošanā izmantojamās iekārtas, ieguldītu ilggadīgās kultūrās un uzlabotu lauksaimniecības zemi un ganības.

2. Tradicionālo kultūrvēsturisko ainavu un ēku saglabāšana

- par ieguldījumiem ar ražošanu nesaistītos objektos līdz 100 % no faktiskajām attaisnotajām izmaksām;
- par ieguldījumiem lauksaimniecības ražošanas līdzekļos līdz 75 % no faktiskajām izmaksām mazāk labvēlīgos apgabalos vai 60 % citos apgabalos, ja tie nepalielina saimniecības ražošanas jaudu;
- drīkst piešķirt papildu atbalstu, lai segtu līdz pat 100 % papildizmaksu, kas rodas izmantojot tradicionālo materiālus, kuri vajadzīgi ēku kultūrvēsturisko īpatnību saglabāšanai.

3. Tehniskā atbalsta nodrošināšana lauksaimniecības nozarē

- līdz 100 % no attaisnotajām izmaksām par lauksaimnieku un laukstrādnieku izglītību un mācībām, par konsultāciju pakalpojumiem, par forumu, konkursu, izstāžu un gadatirgu organizēšanu un piedalīšanos tajos, par publikācijām (katalogiem, tīmekļu vietnēm), par lauksaimnieka, lauku saimniecības līdzīpašnieka vai laukstrādnieka aizvietošanas pakalpojumiem. Atbalsts ir jāpiešķir subsidētu pakalpojumu veidā, un tas nedrīkst ietvert tiešus maksājumus naudā ražotājiem

Īstenošanas datums: 2007. gada jūlijs (vai diena, kad noteikumi stājas spēkā)

Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums: Līdz 2013. gada 31. decembrim

Atbalsta mērķis: Palīdzība MVU

Atsauces uz Regulas (EK) Nr. 1857/2006 pantiem un attaisnotās izmaksas: Noteikumi par valsts atbalsta piešķiršanu lauku attīstības programmām Tolminas pašvaldībā laika periodā no 2007.-2013. gadam (III nodaļa), paredz valsts atbalsta pasākumus saskaņā ar turpmāk minētajiem pantiem Komisijas 2006. gada 15. decembra Regulā (EK) Nr. 1857/2006 par Līguma 87. un 88. panta piemērošanu attiecībā uz maziem un vidējiem uzņēmumiem, kas nodarbojas ar lauksaimniecības produktu ražošanu, un grozījumiem Regulā (EK) Nr. 70/2001 (OV L 358, 16.12.2006., 3. lpp.):

- 4. pants: Ieguldījumi lauksaimniecības uzņēmumos;
- 5. pants: Tradicionālo kultūrvēsturisko ainavu un ēku saglabāšana;
- 15. pants: Tehniskā atbalsta nodrošināšana lauksaimniecības nozarē

Attiecīgā(-ās) nozare(-es): Lauksaimniecība: Zemkopība un lopkopība

Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:

Občina Tolmin, Ulica padlih borcev 2, SLO-5220 Tolmin

Tīmekļa vietne:

<http://www.obcina.tolmin.si/datoteka/934815ad542a4a7c5e8a2dfa04fea9f5>

Cita informācija: Pašvaldības noteikumi atbilst Regulā (EK) Nr. 1857/2006 noteiktajām prasībām par pasākumiem, kas jāpieņem pašvaldībām, un vispārīgiem noteikumiem, kuri jāstiprina (atbalsta piešķiršanas procedūra, uzkrāšana, atbalsta pārskatāmība un atbalsta uzraudzība).

Atbildīgās personas paraksts

Uroš Brežan

mērs

Atbalsta numurs: XA 179/07

Dalībvalsts: Slovēnijas Republika

Reģions: Območje občine Grosuplje

Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums: Dodeljevanje pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v občini Grosuplje za programsko obdobje 2007-2013

Juridiskais pamats: Pravilnik o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v občini Grosuplje za programsko obdobje 2007-2013

Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma:

2007: EUR 120 000

2008: EUR 120 000

2009: EUR 135 000

2010: EUR 135 000

2011: EUR 135 000

2012: EUR 135 000

2013: EUR 135 000

Maksimālā atbalsta intensitāte:

1. Ieguldījumi lauku saimniecībās primārai ražošanai:

— līdz 50 % mazāk labvēlīgos apgabalos;

— līdz 40 % citos apgabalos.

Atbalsta mērķis ir ieguldīt līdzekļus, lai atjaunotu lauku saimniecības objektus, iegādātos lauksaimnieciskajā ražošanā izmantojamās iekārtas, ieguldītu līdzekļus daudzgadīgajās kultūrās un uzlabotu lauku saimniecības zemi un ganības.

2. Tradicionālo ainavu un ēku saglabāšana:

— investīcijas neražojošos līdzekļos līdz 100 %;

- investīcijas ražošanas līdzekļos līdz 60 % vai 75 % mazāk labvēlīgos apgabalos, ja vien investīcijas nerada ražošanas potenciāla palielinājumu;
 - var piešķirt papildu atbalstu līdz 100 % likmei, lai segtu papildu izmaksas sakarā ar tradicionālo materiālu izmantošanu, kas nepieciešami ēku kultūrvēsturiskā mantojuma iezīmju saglabāšanai.
3. Apdrošināšanas iemaksu segšana:
- municipalitātes atbalsta lielumu veido apdrošināšanas iemaksu līdzfinansējuma starpība no valsts budžeta, lai segtu līdz 50 % no apdrošināšanas iemaksu attaisnotajām izmaksām par ražas un produkcijas apdrošināšanu un mājlopu apdrošināšanu pret slimībām.
4. Atbalsts zemes pārdalīšanai:
- līdz 100 % no attaisnotajām juridisko un administratīvo procedūru izmaksām.
5. Atbalsts kvalitatīvu lauksaimniecības produktu ražošanas veicināšanai:
- līdz 100 % no attaisnotajām izmaksām, ko piešķir subsīdētu pakalpojumu veidā; atbalsts nedrīkst ietvert tiešus naudas maksājumus ražotājiem.
6. Tehniskā atbalsta nodrošināšana:
- līdz 100 % no attaisnotajām izmaksām par lauksaimnieku izglītību un mācībām, trešo pušu nodrošinātiem konsultāciju un aizvietošanas pakalpojumiem, par forumu, konkursu, izstāžu un gadatirgu organizēšanu, par publikācijām, katalogiem un tīmekļu vietnēm.
7. Lauku saimniecības ēku pārvietošana sabiedrības interesēs:
- līdz 100 % no faktiskajām izmaksām, ja pārvietošana attiecas tikai uz esošu ēku nojaukšanu, pārvešanu un vēlāku uzcelšanu no jauna;
 - ja pārvietošanas rezultātā lauksaimnieks gūst iespēju izmantot modernākas iekārtas, lauksaimniekam jāsedz vismaz 60 % no attiecīgo iekārtu vērtības pieauguma pēc ēku pārvietošanas vai 50 % no vērtības pieauguma mazāk labvēlīgos apgabalos. Ja priekšrocību izmantotājs ir jauns lauksaimnieks, šim ieguldījumam ir jābūt attiecīgi vismaz 55 % vai 45 %;
 - ja pārvietošanas rezultātā palielinās ražošanas potenciāls, lauksaimniekam jāiegulda vismaz 60 % no izmaksām sakarā ar potenciāla palielinājumu vai 50 % mazāk labvēlīgos apgabalos. Ja priekšrocību izmantotājs ir jauns lauksaimnieks, šādam ieguldījumam jābūt attiecīgi vismaz 55 % vai 45 %

Īstenošanas datums: 2007. gada jūlijs (vai diena, kurā sākas juridiskā pamata dokumenta piemērošana)

Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums: Līdz 2013. gada 31. decembrim

Atbalsta mērķis: Atbalsts MVU

Atsauces uz Regulas (EK) Nr. 1857/2006 pantiem un attaisnotās izmaksas: Noteikumu par valsts atbalsta piešķiršanu lauksaimniecībai un lauku attīstībai Grosupljes pašvaldībā laika periodā no 2007.-2013. gadam II nodaļa ietver valsts atbalsta pasākumus saskaņā ar turpmāk minētajiem pantiem Komisijas 2006. gada 15. decembra Regulā (EK) Nr. 1857/2006 par Līguma 87. un 88. panta piemērošanu attiecībā uz maziem un vidējiem uzņēmumiem, kas nodarbojas ar lauksaimniecības produktu ražošanu, un grozījumiem Regulā (EK) Nr. 70/2001 (OV L 358, 16.12.2006., 3. lpp.):

- 4. pants: Ieguldījumi lauksaimniecības uzņēmumos;
- 5. pants: Tradicionālo ainavu un ēku saglabāšana;
- 6. pants: Lauku saimniecības ēku pārvietošana sabiedrības interesēs;
- 12. pants: Atbalsts apdrošināšanas iemaksām;
- 13. pants: Atbalsts zemes pārdalīšanai;
- 14. pants: Atbalsts kvalitatīvu lauksaimniecības produktu ražošanas veicināšanai;
- 15. pants: Tehniskā atbalsta nodrošināšana lauksaimniecības nozarē

Attiecīgā(-ās) nozare(-es): Lauksaimniecība: laukkopība un lopkopība. Līdzekļus piešķir par ieguldījumu laukkopībā un lopkopībā, izņemot siltasiņu zirgu, mājputnu vai trušu audzēšanu. Atbalstu piešķir par mazo atgremotāju dzīvnieku audzēšanu mazāk labvēlīgos apgabalos

Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:

Občina Grosuplje, Taborska c. 2, SLO-1290 Grosuplje

Tīmekļa vietne:

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200765&dhid=90769>

Cita informācija: Apdrošināšanas iemaksu atbalsta pasākums, lai apdrošinātu ražu un produkciju, attiecas uz šādiem nelabvēlīgiem laika apstākļiem, ko var klasificēt kā dabas katastrofu: pavasara salna, krusa, zibens, zibens izraisīts ugunsgrēks, orkāni un plūdi.

Pašvaldības izdotie Noteikumi atbilst Regulas (EK) Nr. 1857/2006 prasībām par pašvaldību veicamajiem pasākumiem un ieviešamajām vispārējām normām (atbalsta piešķiršanas procedūru, uzkrāšanu, atbalsta caurskatāmību un atbalsta uzraudzību)

Atbalsta numurs: XA 180/07

Dalībvalsts: Slovēnijas Republika

Reģions: Območje občine Metlika

Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums: Podpore ohranjanju in spodbujanju razvoja kmetijstva in podeželja v občini Metlika 2007-2013

Juridiskais pamats: Pravilnik o ohranjanju in spodbujanju razvoja kmetijstva in podeželja občini Metlika za programsko obdobje 2007-2013 (II. Poglavje)

Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma: Laika periodā no 2007.-2013. gadam plānotie ikgadējie izdevumi ir EUR 40 000

Maksimālā atbalsta intensitāte:

1. Ieguldījumi lauku saimniecībās:

- līdz 40 % no ieguldījuma vērtības mazāk labvēlīgos un citos apgabalos.

Atbalsta mērķis ir ieguldīt līdzekļus, lai atjaunotu lauku saimniecības objektus, iegādātos lauksaimnieciskajā ražošanā izmantojamās iekārtas, ieguldītu līdzekļus daudzgadīgajās kultūrās un panāktu uzlabojumus lauksaimniecībā.

2. Tradicionālo ainavu un ēku saglabāšana:

- investīcijas neražojošos objektos līdz 100 %;
- par lauku saimniecībā izmantojamiem ražošanas līdzekļiem līdz 60 %, ja vien investīcijas nerada ražošanas potenciāla palielinājumu;
- var piešķirt papildu atbalstu līdz 100 %, lai segtu papildu izmaksas sakarā ar tradicionālo materiālu izmantošanu.

3. Atbalsts apdrošināšanas iemaksām:

- pašvaldības atbalsts, kā nosaka Slovēnijas valdības pieņemtais Dekrēts par lauksaimnieciskās ražošanas gada apdrošināšanas iemaksu līdzfinansējumu, sedz starpību, lai sasniegtu 50 % no apdrošināšanas iemaksu attaisnotajām izmaksām par ražas un produkcijas apdrošināšanu pret nelabvēlīgiem laika apstākļiem un mājlopu apdrošināšanu pret slimībām.

4. Atbalsts zemes pārdalīšanai:

- līdz 100 % no attaisnotajām juridisko un administratīvo procedūru izmaksām.

5. Atbalsts kvalitatīvu lauksaimniecības produktu ražošanas veicināšanai:

- līdz 100 % no izmaksām sakarā ar lauksaimniecības produktu kvalitātes uzlabošanu. Atbalstu piešķir subsīdētu pakalpojumu veidā, un tas nedrīkst ietvert tiešus naudas maksājumus lauku saimniecībām.

6. Tehniskā atbalsta nodrošināšana lauksaimniecības nozarē:

- atbalstu piešķir līdz 100 % no attaisnotajām izmaksām par lauksaimnieku un lauksaimniecībā nodarbināto personu izglītību un mācībām, trešo pušu nodrošinātiem konsultāciju un aizvietošanas pakalpojumiem, par forumu organizēšanu, zinātnisko atziņu popularizēšanu un par publikācijām katalogu vai interneta mājas lapu veidā. Atbalstu piešķir subsīdētu pakalpojumu veidā, un

tas nedrīkst ietvert tiešus naudas maksājumus lauku saimniecībām

Īstenošanas datums: 2007. gada jūlijs (vai diena, kad šie noteikumi stājas spēkā)

Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums: Līdz 2013. gada 31. decembrim

Atbalsta mērķis: Palīdzība MVU

Atsauces uz Regulas (EK) Nr. 1857/2006 pantiem un attaisnotās izmaksas: Noteikumu projekta par tradicionālo objektu saglabāšanu un lauksaimniecības un lauku attīstības veicināšanu Metlikas pašvaldībā laika periodā no 2007.-2013. gadam II nodaļa ietver valsts atbalsta pasākumus saskaņā ar turpmāk minētajiem pantiem Komisijas 2006. gada 15. decembra Regulā (EK) Nr. 1857/2006 par Līguma 87. un 88. panta piemērošanu attiecībā uz maziem un vidējiem uzņēmumiem, kas nodarbojas ar lauksaimniecības produktu ražošanu, un grozījumiem Regulā (EK) Nr. 70/2001 (OV L 358, 16.12.2006., 3. lpp.):

- 4. pants: Ieguldījumi lauksaimniecības uzņēmumos;
- 5. pants: Tradicionālo ainavu un ēku saglabāšana;
- 12. pants: Atbalsts apdrošināšanas iemaksām;
- 13. pants: Atbalsts zemes pārdalīšanai;
- 14. pants: Atbalsts kvalitatīvu lauksaimniecības produktu ražošanas veicināšanai;
- 15. pants: Tehniskā atbalsta nodrošināšana lauksaimniecības nozarē

Attiecīgā(-ās) nozare(-es): Lauksaimniecība: Apakšnozares: mājlopu (liellopu, cūku, aitu un kazu) audzēšana, biškopība, laukkopība, daudzgadīgās ganības (augļu dārzi) un dārzkopība

Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:

Občina Metlika, Mestni trg 24, SLO-8330 Metlika

Tīmekļa vietne:

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200764&dhid=90697>

Cita informācija: Apdrošināšanas iemaksu atbalsta pasākums, lai apdrošinātu ražu un produkciju, attiecas uz šādiem nelabvēlīgiem laika apstākļiem, ko var klasificēt kā dabas katastrofu: pavasara salna, krusa, zibens, zibens izraisīts ugunsgrēks, orkāni un plūdi.

Pašvaldības izdotie Noteikumi atbilst Regulas (EK) Nr. 1857/2006 prasībām par pašvaldību veicamajiem pasākumiem un ieviešamajām vispārējām normām (atbalsta piešķiršanas procedūru, uzkrāšanu, atbalsta caurskatāmību un atbalsta uzraudzību)

Pašvaldības pārvaldes iestādes direktors

Danica Puljak

Atbalsta numurs: XA 181/07

Dalībvalsts: Slovēnijas Republika

Reģions: Območje občine Semič

Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums: Pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v občini Semič

Juridiskais pamats: Pravilnik o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v občini Semič (II. poglavje)

Shēmas ietvaros plānotie ikgadējie izdevumi vai kopējais uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta apjoms:

2007: EUR 26 290

2008: EUR 26 380

2009: EUR 26 460

2010: EUR 26 530

2011: EUR 26 600

2012: EUR 26 670

2013: EUR 26 740

Maksimālā atbalsta intensitāte:

1. Ieguldījumi lauku saimniecībās primārai ražošanai:

- līdz 50 % no attaisnotajām izmaksām mazāk labvēlīgos apgabalos;
- līdz 40 % no attaisnotajām izmaksām par investīcijām citos apgabalos.

Atbalsta mērķis ir modernizēt lauku saimniecības un apsaimniekot ganības, lauku saimniecību zemi un to pievedceļus.

2. Tradicionālo ainavu un ēku saglabāšana:

- neražojošiem objektiem līdz 100 % no faktiskajām izmaksām;
- lauku saimniecībā izmantojamiem ražošanas līdzekļiem līdz 60 % no faktiskajām izmaksām vai 75 % mazāk labvēlīgos apgabalos, ja vien investīcijas nerada ražošanas potenciāla palielinājumu;
- var piešķirt papildu atbalstu līdz 100 %, lai segtu papildu izmaksas par tradicionālo materiālu izmantošanu, kas nepieciešam ēku kultūrvēsturiskā mantojuma iezīmju saglabāšanai.

3. Lauku saimniecības ēku pārvietošana sabiedrības interesēs:

- līdz 100 % no faktiskajā izmaksām, ja pārvietošana attiecas tikai uz esošu ēku nojaukšanu, pārvešanu un

vēlāku uzcelšanu no jauna, ja pārvietošanas rezultātā lauksaimnieks gūst iespēju izmantot modernākas iekārtas, lauksaimniekam jāsedz vismaz 60 % no izmaksām par attiecīgo iekārtu vērtības palielinājumu pēc pārvietošanas vai 50 % mazāk labvēlīgos apgabalos. Ja priekšrocību izmantotājs ir jauns lauksaimnieks, šim ieguldījumam ir jābūt attiecīgi vismaz 55 % vai 45 %;

- ja pārvietošanas rezultātā palielinās ražošanas potenciāls, lauksaimniekam jāiegulda vismaz 60 % no izmaksām sakarā ar potenciāla palielinājumu vai 50 % mazāk labvēlīgos apgabalos. Ja priekšrocību izmantotājs ir jauns lauksaimnieks, šim ieguldījumam jābūt attiecīgi vismaz 55 % vai 45 %.

4. Atbalsts apdrošināšanas iemaksām:

- pašvaldības atbalsts, kā nosaka Slovēnijas valdības pieņemtais Dekrēts par lauksaimnieciskās ražošanas gada apdrošināšanas iemaksu līdzfinansējumu, izlīdzina šo atbalstu līdz 50 % no apdrošināšanas iemaksu attaisnotajām izmaksām, apdrošinot ražu, produkciju un mājlopus pret slimībām.

5. Atbalsts zemes pārdalīšanai:

- līdz 100 % no faktiskajām juridisko un administratīvo procedūru izmaksām.

6. Kvalitatīvu lauksaimniecības produktu ražošanas veicināšanai:

- līdz 100 % no izmaksām sakarā ar lauksaimniecības produktu kvalitātes uzlabošanu. Atbalstu piešķir subsīdētu pakalpojumu veidā, un tas nedrīkst ietvert tiešus naudas maksājumus lauku saimniecībām.

7. Tehniskā atbalsta nodrošināšana:

- atbalstu piešķir līdz 100 % no attaisnotajām izmaksām par lauksaimnieku izglītību un mācībām, konsultāciju un aizvietošanas pakalpojumiem, par lauku saimniecību pieredzes apmaiņas forumu, konkursu, izstāžu un gadatirgu organizēšanu un zinātnes atziņu popularizēšanu, par publikācijām katalogu un interneta mājas lapu veidā. Atbalstu piešķir subsīdētu pakalpojumu veidā, un tas nedrīkst ietvert tiešus naudas maksājumus ražotājiem

Ieviešanas datums: 2007. gada jūlijs (vai diena, kad šie noteikumi stājas spēkā)

Shēmas darbības vai individuāla atbalsta piešķiršanas ilgums: Līdz 2013. gada 31. decembrim

Atbalsta mērķis: Palīdzība MVU

Atsauces uz Regulas (EK) Nr. 1857/2006 pantiem un attaisnotās izmaksas: Noteikumu projekta par tradicionālo objektu saglabāšanu un lauksaimniecības un lauku attīstību Semičas pašvaldībā II nodaļa ietver valsts atbalsta pasākumus saskaņā ar tālāk minētajiem pantiem Komisijas 2006. gada 15. decembra Regulā (EK) Nr. 1857/2006 par Līguma 87. un 88. panta piemērošanu attiecībā uz maziem un vidējiem uzņēmumiem, kas nodarbojas ar lauksaimniecības produktu ražošanu, un grozījumiem Regulā (EK) Nr. 70/2001 (OV L 358, 16.12.2006., 3. lpp.):

- 4. pants: Ieguldījumi lauksaimniecības uzņēmumos;
- 5. pants: Tradicionālo ainavu un ēku saglabāšana;
- 6. pants: Lauku saimniecības ēku pārvietošana sabiedrības interesēs;
- 12. pants: Atbalsts apdrošināšanas iemaksām;
- 13. pants: Atbalsts zemes pārdalīšanai;
- 14. pants: Atbalsts kvalitatīvu lauksaimniecības produktu ražošanas veicināšanai;
- 15. pants: Tehniskā atbalsta nodrošināšana lauksaimniecības nozarē

Attiecīgā(-ās) nozare(-es): Lauksaimniecība: laukkopība un lopkopība

Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:

Občina Semič, Štefanov trg 9, SLO-8333 Semič

Tīmekļa vietne:

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200765&dhid=90792>

Cita informācija: Apdrošināšanas iemaksu atbalsta pasākums, lai apdrošinātu ražu un produkciju, attiecas uz šādiem nelabvēlīgiem laika apstākļiem, ko var klasificēt kā dabas katastrofu: pavasara salna, krusa, zibens, zibens izraisīts ugunsgrēks, orkāni un plūdi.

Pašvaldības izdotie Noteikumi atbilst Regulas (EK) Nr. 1857/2006 prasībām par pašvaldību veicamajiem pasākumiem un ieviešamajām vispārējām normām (atbalsta piešķiršanas procedūru, uzkrāšanu, atbalsta caurskatāmību un atbalsta uzraudzību)

Semičas mērs

Ivan Bukovec

V

(Atzinumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

KOMISIJA

**Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta COMP/M.4853 — PPG/SigmaKalon)**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2007/C 268/11)

1. Komisija 2007. gada 5. novembrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmums PPG Industries, Inc. ("PPG", ASV) minētās Padomes Regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst pilnu kontroli pār uzņēmumu SigmaKalon (BC) HoldCo B.V. ("SigmaKalon", Nīderlande), iegādājoties akcijas.
2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:
 - PPG: pārklājumu, hermētiķu, līmvielu, produktu metāla priekšapstrādei, kā arī rūpniecisko un speciālo ķīmisko vielu ražošana visā pasaulē;
 - SigmaKalon: dekoratīvo un rūpniecisko pārklājumu, aizsargpārklājumu un pārklājumu jūrniecībai ražošana un izplatīšana Eiropā un citos izvēlētos starptautiskos tirgos.
3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Regulas (EK) Nr. 139/2004 darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.
4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darbību.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā 10 dienu laikā pēc šīs publikācijas datuma. Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (fakss: (32-2) 296 43 01 vai 296 72 44) vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.4853 — PPG/SigmaKalon uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

(¹) OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta COMP/M.4943 — Groupe Norbert Dentressangle/Christian Salvesen)

Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2007/C 268/12)

1. Komisija 2007. gada 30. oktobrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot 4. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾, kuras rezultātā uzņēmums Groupe Norbert Dentressangle S.A. ("GND", Francija) minētās Padomes regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst kontroli pār visu uzņēmumu Christian Salvesen PLC ("Christian Salvesen", Apvienotā Karaliste), iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

— GND: loģistika un transporta pakalpojumi, galvenokārt kontinentālajā Eiropā;

— Christian Salvesen: loģistikas pakalpojumi ražotājiem un mazumtirgotājiem rūpniecības, patēriņa un pārtikas nozarēs, galvenokārt Apvienotajā Karalistē, Francijā, Beneluks valstīs, Īrijā, Portugālē un Spānijā.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Regulas (EK) Nr. 139/2004 darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā izklāstītajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darbību.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā 10 dienu laikā pēc šīs publikācijas datuma. Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (fakss: (32-2) 296 43 01 vai 296 72 44) vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.4943 — Groupe Norbert Dentressangle/Christian Salvesen uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ OVL 24, 29.1.2004., 1. lpp.

⁽²⁾ OVC 56, 5.3.2005., 32. lpp.

CITI AKTI

KOMISIJA

Pieteikuma publikācija saskaņā ar 8. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 509/2006 par lauksaimniecības produktiem un pārtikas produktiem kā garantētām tradicionālām īpatnībām

(2007/C 268/13)

Šī publikācija dod tiesības iesniegt iebildumus atbilstīgi Padomes Regulas (EK) Nr. 509/2006 ⁽¹⁾ 9. pantam. Komisijai jāsaņem paziņojumi par iebildumiem sešu mēnešu laikā no šīs publikācijas dienas.

PIETEIKUMS GTĪ REĢISTRĀCIJAI

PADOMES REGULA (EK) Nr. 509/2006

“DWÓJNIAK”

EK Nr.: PL/TSG/007/036/06.09.2005

1. **pieteikuma iesniedzējas grupas nosaukums un adrese**

Nosaukums: Krajowa Rada Winiarstwa i Miodosytnictwa przy Stowarzyszeniu Naukowo — Technicznym Inżynierów i Techników Przemysłu Spożywczego
Adrese: ul. Czackiego 3/6
PL-00-043 Warszawa
Tālrunis: (48-22) 828 27 21
E-pasta adrese: krwim@sitspoz.pl

2. **Dalībvalsts vai trešā valsts**

Polija

3. **Produkta specifikācija**3.1. *Reģistrējama nosaukums*

“Dwójniak”

Produktu laižot tirgū marķējumā var norādīt šādu informāciju: “miód pitny wytworzony zgodnie ze staropolską tradycją” (medalus, kas ražots saskaņā ar senu poļu tradīciju). Šī norāde jāiztulko pārējās oficiālajās valodās.

3.2. *Vai nosaukums*

ir specifisks pats par sevi;

izsaka lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta specifiskās iezīmes.

(¹) OVL 93, 31.3.2006., 1. lpp.

Nosaukums "dwójniak" ir atvasināts no skaitļa "2" (PL: "dwa") un tiešā veidā attiecas uz vēsturiski izveidojušos "dwójniak" sastāvu un ražošanas metodi — medus un ūdens proporcijas medalus misā ir viena daļa medus pret vienu daļu ūdens. Tādējādi nosaukums izsaka produkta specifiskās īpašības. Tā kā termins "dwójniak" ir vārds, ar kuru apzīmē vienīgi īpašu medalus veidu, nosaukums uzskatāms par īpašu pašam par sevi.

3.3. *Vai ir lūgta nosaukuma rezervēšana atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 509/2006 13. panta 2. punktam*

- reģistrācija ar nosaukuma rezervēšanu;
 reģistrācija bez nosaukuma rezervēšanas.

3.4. *Produkta veids*

1.8. grupa — Citi Līguma I pielikumā minētie produkti.

3.5. *Tā lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta apraksts, uz kuru attiecas nosaukums atbilstīgi 3.1. punktam*

"Dwójniak" ir medalus, kas ir dzidrs no medus misas fermentēts dzēriens ar raksturīgo medus aromātu un izejmateriāla garšu.

"Dwójniak" garšu var papildināt izmantotās garšvielas. "Dwójniak" krāsa atkarībā no ražošanā izmantotā bišu medus veida var būt no zeltainas līdz tumša dzintara krāsai.

Raksturīgākās "dwójniak" fizikāli ķīmiskās īpašības ir šādas:

- alkohola saturs — 15-18 % tilpuma procenti;
- reducējošā cukura saturs pēc inversijas — 175-230 g/l;
- kopējais skābums, izteikts kā ābolskābe — 3,5-8 g/l;
- gaistošais skābums, kas izteikts kā etiķskābe — maksimums 1,4 g/l;
- cukura saturs kopā (g) pēc faktiskās cukura koncentrācijas (tilpuma procentos), kas reizināta ar 18 — vismaz 490;
- ekstrakts bez cukura — ne mazāk par
 - 25 g/l;
 - 30 g/l augļu medus dzērienā;
- pelni — vismaz 1,3 g/l augļu medalū.

"Dwójniak" produkta ražošanā ir aizliegta konservantu, stabilizatoru un mākslīgo krāsvielu izmantošana.

3.6. *Tā lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta ražošanas metodes apraksts, uz kuru attiecas nosaukums atbilstīgi 3.1. punktam*

Izejvielas

- Dabīgais medus ar šādiem parametriem:
 - ūdens saturs — maksimums 20 % (m/m);
 - reducējošā cukura saturs — vismaz 70 % (m/m);
 - saharozes un melezitozes saturs kopā — maksimums 5 % (m/m);
 - kopējais skābums — 1 mol/l NaOH šķidrums uz 100 g medus 1-5 ml diapazonā;
 - 5-hidrometilfurfurola (HMF) saturs — 100g medus ne vairāk par 4,0 mg.
- Augstas fermentācijas medalus raugs — piemērots augstu ekstraktu fermentēšanai uzlējumos.
- Garšaugi un garšvielas: krustnagliņas, muskatrieksti vai ingvers.
- Dabīgās augļu sulas vai svaigi augļi.
- Lauksaimniecības izcelsmes etilspirts (iespējams).

Ražošanas metode

1. stadija

Medalus misas brūvēšana (vārīšana) 95-105 °C temperatūrā. "Dwójniak" vajadzīgās proporcijas ir viena daļa medus un 0,5 daļas ūdens (vai ūdens sajaukuma ar augļu sulu) galaproduktā. Tā kā cukura koncentrācija ir pārāk augsta, lai raugs darbotos fermentācijas procesā, tiek sagatavota medalus misa, kas sastāv no vienas daļas medus un divām daļām ūdens un kam var būt pievienoti garšaugi un garšvielas. Augļu medaļu vismaz 30 % ūdens aizstāj ar augļu sulu. Lai saglabātu vajadzīgās medus un ūdens proporcijas, kas raksturīgas "dwójniak", atlikušo medu pievieno fermentēšanas vai izturēšanas pēdējā stadijā.

Stingra pieturēšanās ūdens un medus proporcijām un vajadzīgā ekstrakta iegūšana misas tvaika katlā. Šāds medalus brūvēšanas paņēmiens novērš cukuru karamelizāciju.

2. stadija

Misas atdzesēšana līdz 20-22 °C, kas ir optimāla temperatūra rauga uzbriešanai. Misa ir jāatdzesē ražošanas dienā, un atdzesēšanas laiks ir atkarīgs no dzesētavas jaudas. Atdzesēšana nodrošina misas mikrobioloģisko drošumu.

3. stadija

Uzlējuma fermentācija — rauga šķidrums piejaukšana medus misai fermentēšanas tvertnē.

4. stadija

A. Strauja fermentācija — 6-10 dienas. Temperatūras saglabāšana 28 °C maksimālā līmenī nodrošina pareizu fermentācijas procesa norisi.

B. Lēna fermentācija — 3-6 nedēļas. Lēnas fermentācijas periods ļauj iegūt pareizus fizikāli ķīmiskos parametrus.

Šajā stadijā iespējams pievienot atlikušo medus daudzumu, lai iegūtu "dwójniak" produktam vajadzīgo proporcijas.

5. stadija

Pēc fermentācijas iegūtā šķidrums izkāšana no rauga uzlējuma.

Pēc 12 % alkohola tilpuma sasniegšanas šķidrums pirms nogatavināšanas ir jāizkāš. Tas nodrošina medaļam pareizas fizikāli ķīmiskās un organoleptiskās īpašības. Rauga uzlējuma atstāšana lēnai fermentācijai uz īsāku laiku nekā vajadzīgs nelabvēlīgi ietekmē organoleptiskās īpašības rauga autolīzes dēļ.

6. stadija

Nogatavināšana (izturēšana) un noliešana (dekantēšana) tiek pēc vajadzības atkārtotas, lai novērstu nevēlamus procesus nogulsnēs (rauga autolīze). Nogatavinot ir iespējams veikt pasterizāciju un filtrēšanu.

Šajā stadijā iespējams pievienot atlikušo medus daudzumu, lai iegūtu "dwójniak" vajadzīgās proporcijas, ja tas nav izdarīts pēdējā fermentēšanas stadijā. Šī stadija ir svarīga, lai nodrošinātu produktam pareizas organoleptiskās īpašības.

"Dwójniak" minimālais nogatavināšanas laiks ir divi gadi.

7. stadija

Garšas uzlabošana (produkta saturs) — šī stadija attiecas uz galaprodukta sagatavošanu, kuram jau ir organoleptiskās un fizikāli ķīmiskās īpašības, kas raksturīgas “dwójniak”, kā norādīts 3.5. punktā — Lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta apraksts. Lai nodrošinātu vajadzīgo rādītāju iegūšanu, iespējams mainīt organoleptiskās un fizikāli ķīmiskās īpašības:

- pievienojot medu, lai dzērienu saldinātu,
- pievienojot garšaugus un garšvielas.
- pievienojot lauksaimniecības izcelsmes etilspirtu.

Šīs stadijas uzdevums ir iegūt produktu, kam raksturīga “dwójniak” garšas buķete.

8. stadija

Dzēriena saliešana atsevišķos traukos 18-25 °C temperatūrā. “Dwójniak” dzērienu ieteicams saliet tradicionālos traukos: stikla balonos, keramikas traukos vai ozolkoka mucās.

3.7. Lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta specifiskums

Dzēriena “dwójniak” specifiskās īpašības veido:

- misas sagatavošana (izejvielu salikums un proporcijas),
- nogatavināšana un izturēšana,
- fizikāli ķīmiskās un organoleptiskās īpašības.

Misas sagatavošana (izejvielu salikums un proporcijas)

“Dwójniak” specifiskās īpašības veido medus un ūdens proporcija — viena daļa medus pret vienu daļu ūdens — un tās stingra ievērošana medus misā. Šī proporcija ir noteicošais faktors visās turpmākajās “dwójniak” ražošanas stadijās, kas nosaka šā dzēriena izcilās īpašības.

Nogatavināšana un izturēšana

Saskaņā ar tradicionālu poļu recepti produkta rakstura iegūšanai nepieciešams ievērot nogatavināšanai un izturēšanai paredzēto laiku. “Dwójniak” gadījumā tie ir vismaz divi gadi.

Fizikāli ķīmiskās un organoleptiskās īpašības

Visu specifiskajās ietvertos ražošanas stadiju ievērošana nodrošina produkta neatkārtojamo garšu un aromātu. Neatkārtojama “dwójniak” garša un smarža ir panākta ar piemērotu alkohola un cukura saturu:

- reducējošā cukura saturs pēc inversijas — 175-230 g/l;
- cukura saturs kopā (g) pēc faktiskās cukura koncentrācijas (tilpuma procentos), kas reizināta ar 18 — vismaz 490;
- alkohola saturs — 15-18 % tilpuma procenti.

Pateicoties strikti noteiktām ražošanā izmantoto sastāvdaļu proporcijām, “dwójniak” dzērienam ir raksturīga viskoza un šķidra konsistence, kas to atšķir no citiem medaļus veidiem.

3.8. Lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta tradicionālais raksturs

Tradicionālā ražošanas metode

Medalus ražošanai Polijā ir vairāk kā tūkstoš gadu ilgas tradīcijas, un tai ir raksturīga liela dzērienu dažādība. Gadsimtu laikā ražošanas metodēm uzlabojoties un pilnveidojoties ir radušies daudzi medalus veidi. Medalus ražošana sniedzas līdz Polijas valstiskuma pirmsākumiem. Spāņu diplomāta, tirgotāja un ceļotāja *Ibrahim ibn Yaqub* piezīmēs 966. gadā teikts, ka: “*Meško I zeme līdzās ēdienam, gaļai un aramzemei ir pārpilna ar medalu, tā slāvi sauc vīnus un reibinošus dzērienus*” (Meško I bija vēsturē pirmais Polijas valdnieks). *Gallus Anonymus* hronikā, kurā aprakstīta Polijas vēsture XI un XII gadsimtu mijā, vairākkārt pieminēta medalus ražošana.

Ādama Mickēviča poļu tautas eposā “*Pans Tadeušs*”, kurā stāstīts par augstmaņu dzīvi no 1811. līdz 1812. gadam, var atrast ziņas par medalus ražošanas un lietošanas paradumiem, kā arī to veidiem. Medalus arī pieminēts Tomaša Zana (1796-1855) dzejoļos un Henrika Senkēviča romānu triloģijā par notikumiem 17. gadsimta Polijā (“*Ar uguni un zobenu*”, publicēts 1884. gadā; “*Plūdi*”, publicēts 1886. gadā; “*Pans Volodijovskis*”, publicēts 1887. un 1888. gadā).

Avotos, kuros aprakstītas poļu kulinārijas tradīcijas XVII un XVIII gadsimtā, medalus ne tikai pieminēts, bet arī norādīti tā dažādie veidi. Atkarībā no ražošanas metodes to sauca par “*póltorak*”, “*dwójniak*”, “*trójniak*”, “*czwórniak*” un “*czwórniak*”. Katrs no šiem nosaukumiem attiecas uz dažādu veidu medalu atkarībā no medus un ūdens vai sulas proporcijām, kā arī nogatavināšanas laika. “*Dwójniak*” ražošanas tehnika, ar nelielām izmaiņām, tiek izmantota jau gadu simtiem.

Tradicionālais saturs

Polijā jau gadsimtiem pastāv tradicionālais medalus iedalījums — “*póltorak*”, “*dwójniak*”, “*trójniak*” un “*czwórniak*” — kas ir saglabāties patērētāju apziņā arī mūsdienās. Pēc Otrā pasaules kara tika mēģināts noregulēt medalus dalījumu četrās kategorijās. Visbeidzot šādu dalījumu ieviesa Polijas likumos ar 1948. gada likumu par vīniem, stiprinātiem vīniem, medalu un to tirdzniecību (Polijas Republikas Oficiālais Vēstnesis, 1948. gada 18. novembris). Likumā noteikumi reglamentē medalus ražošanu, medus un ūdens proporcijas, tehnoloģiskās prasības. Norādītas ir šādas “*dwójniak*” ūdens un medus proporcijas: “*Tikai medalus, kas ražots no vienas daļas medus un vienas daļas ūdens, var tikt saukts par dwójniak*”.

3.9. Prasību minimums un procedūras specifisko iezīmju pārbaudei

Obligāta pārbaude attiecas uz:

- pieņemto proporciju ievērošanu medalus misā,
- nogatavināšanas laika ievērošanu,
- pabeigta produkta organoleptiskajam īpašībām (garša, smarža, krāsa, dzidrums),
- fizikāli ķīmisko īpašību rādītājiem galaproduktā — alkohola saturs, kopējais cukura daudzums, reducējošā cukura saturs pēc inversijas, kopējais skābums, gaistošais skābums, ekstrakts bez cukura, pelni augļu medālū. Rādītājiem jāatbilst specifikācijas 3.5. punktā norādītajiem.

Obligātas pārbaudes veic vismaz reizi gadā.

Ieteicams pārbaudes veikt arī turpmāk minētajās ražošanas stadijās. Pārbaudes turpmāk minētajās ražošanas stadijās nav obligātas, taču ir ieteicamas, jo tās palīdz novērst kļūdas, kas var rasties dažādās ražošanas stadijās.

4. stadija

Fermentēšanas procesa laikā regulāri jāpārbauda organoleptiskās īpašības (garša un smarža) un fizikāli ķīmiskie parametri, kā alkohola un cukuru saturs, kas alkohola fermentēšanas procesa laikā mainās.

6. stadija

Nogatavināšanas laikā regulāri jāpārbauda pamata organoleptiskās īpašības un fizikāli ķīmiskie parametri, kā alkohola saturs, kopējais cukura daudzums, kopējais skābums un gaistošais skābums.

8. stadija

Pirms pildīšanas veic to fizikāli ķīmisko un organoleptisko parametru pārbaudi, kas minēti 3.5. punktā — Lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta apraksts.

4. iestādes vai institūcijas, kuras pārbauda atbilstību produkta specifikācijai4.1. *Nosaukums un adrese*

Nosaukums: Główny Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno — Spożywczych

Adrese: ul. Wspólna 30
PL-00-930 Warszawa

Tālrunis: (48-22) 623 29 00

Fakss: (48-22) 623 29 98

E-pasta adrese: —

Publiska Privāta

4.2. *Iestādes vai institūcijas konkrētie uzdevumi*

Uzraudzības iestāde ir atbildīga par visu specifikācijas prasību ievērošanas pārbaudi.

Pieteikuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību

(2007/C 268/14)

Šī publikācija dod tiesības izteikt iebildumus pret pieteikumu atbilstīgi Padomes Regulas (EK) Nr. 510/2006 ⁽¹⁾ 7. pantam. Komisijai jāsaņem paziņojumi par iebildumiem sešu mēnešu laikā no šīs publikācijas dienas.

KOPSAVILKUMS

PADOMES REGULA (EK) Nr. 510/2006

“AFUEGA’L PITU”

EK Nr.: ES/PDO/005/0307/20.08.2003

ACVN (X) AĢIN ()

Šis kopsavilkums nosaka galvenos produkta specifikācijas elementus informācijas nolūkā.

1. *Atbildīgais departaments dalībvalstī*

Nosaukums: Subdirección General de Calidad Agroalimentaria y Agricultura Ecológica. Dirección General de Industria Agroalimentaria y Alimentación. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España

Adrese: Infanta Isabel, 1
E-28071 Madrid

Tālr.: (34) 91 347 53 94

Fakss: (34) 91 347 54 10

E-pasts: sgcaproagro@mapya.es

2. *Grupa*

Nosaukums: Quesería La Borbolla, C.B. y otros

Adrese: La Borbolla, 9
E-33820 Grado

Tālr.: (34) 985 75 08 10

Fakss: (34) 985 75 08 10

E-pasts: queserialaborbolla@hotmail.com

Sastāvs: Ražotāji/pārstrādātāji (X) Citi ()

3. *Produkta veids*

Grupa: 1.3 — Siers

4. *Specifikācija*

(Regulas (EK) Nr. 510/2006 4. panta 2. punkta prasību kopsavilkums)

4.1. *Produkta nosaukums: “Afuega’l Pitu”*

4.2. *Apraksts: Šis ir siers ar augstu tauku saturu, kas var būt svaigs vai nogatavināts, ražots no pasterizēta govju piņpiena, ar mīkstu masu, kas iegūta piena sarecēšanas rezultātā, baltā vai arī sārti oranžā krāsā, ja tam pievieno papriku. Tomēr sieram, kura nogatavināšanas periods ir 60 dienas, piena pasterizācija nav obligāta prasība.*

⁽¹⁾ OVL 93, 31.3.2006., 12. lpp.

Gatavais produkts ir siers konusveida vai kabača formā ar svaru no 200 līdz 600 gramiem, ar augstumu aptuveni no 5 līdz 12 cm un diametru no 8 līdz 14 cm, kas mērīts pie pamatnes. Sieram ir dabīga miza ar dažādu konsistenci atkarībā no siera nogatavināšanas pakāpes un tā, vai pievienota paprika.

Ir četri tradicionālie apzīmējumi, lai gan galīgās īpašības ir līdzīgas.

— *Atroncau blancu*: konusveida formā, nemīcīts, baltā krāsā.

— *Atroncau roxu*: konusveida formā, mīcīts, sarkani oranžā krāsā.

— *Trapu blancu*: kabača formā, mīcīts, baltā krāsā.

— *Trapu roxu*: kabača formā, mīcīts, sarkani oranžā krāsā.

Kas attiecas uz siera ķīmiskajām īpašībām, tā minimālais sausnas saturs ir 30 %, minimālais taukvielu un olbaltumvielu saturs kopējā masā ir attiecīgi 45 % un 35 %, pH no 4,1 līdz 5.

Attiecībā uz organoleptiskajām īpašībām, siera krāsa ir balta, kas nogatavinot kļūst dzeltenīga vai sarkanīgi oranža, ja tam pievieno papriku; sieram ir viegli skābena garša, tas ir mazliet sālīts vai bez sāls, krēmveida un samērā sauss — šī garša kļūst stiprāka un pikantāka sartaļiem sieriem; aromāts ir maigs un līdz ar nogatavināšanu kļūst izteiktāks; masas konsistence ir vairāk vai mazāk mīksta, taču šī īpašība zūd, kad siers ir vairāk nogatavināts.

4.3. Ģeogrāfiskais apgabals: Ģeogrāfiskais apgabals, kas noteikts, izveidojot aizsargāto cilmes vietas nosaukumu (ACVN) "Afuega'l Pitu", ietver šādas municipalitātes: *Morcín, Riosa, Santo Adriano, Grado, Salas, Pravia, Tineo, Belmonte, Cudillero, Candamo, Las Regueras, Muros del Nalón* un *Soto del Barco*. Šajā teritorijā notiek visi siera ražošanas posmi, tostarp nogatavināšana, kā arī piena ražošana, ko izmanto kā izejvielu.

4.4. Izcelsmes apliecinājums: Sertificēšanas process ietver vizuālās un dokumentu pārbaudes, kā arī produkta paraugu ņemšanu. Saskaņā ar visām minētajām prasībām aizsargāto cilmes vietas nosaukumu "Afuega'l Pitu" var piešķirt tikai tiem sieriem, kuri no reģistrētās lopkopības saimniecībās iegūta piena ražoti sierniēcās, kuras reģistrētas Regulatīvajā padomē saskaņā ar šī dokumenta, ACVN Regulas un kvalitātes un procedūru rokasgrāmatas noteikumiem un kuras ir pārbaudījis un sertificējis Regulatīvās padomes tehniskais personāls saskaņā ar paredzētajiem kontroles pasākumiem.

Uz sieriem, kuri saņem šo sertifikātu, jābūt redzamai Regulatīvās padomes izsniegtai numurētai kontretīketei ar aizsargātā cilmes vietas nosaukuma "Afuega'l Pitu" logotipu.

4.5. Ražošanas metode: Piens, ko izmanto aizsargāto sieru ražošanai, tiek iegūts no veselām *Frisona* un *Asturiana de los Valles* šķirņu govīm un to krustojumiem, un tam jābūt iegūtam higiēniskos apstākļos, ņemot vērā spēkā esošos tiesību aktus.

Ganāmpulku barošanai jāatbilst tradicionālajai praksei, kuras pamatā piena lopu ganīšana pļavās visu gadu un lopu barošana ar svaigu zāli, sienu un skābbarību, kas iegūta pašu saimniecībās.

Lopkopības pamatā ir sistēma ar daļēju turēšanu kūtīs, proti, dzīvnieki lielāko dienas daļu atrodas pļavās, dienas beigās tiek sadzīti vienkopus uz slaukšanu un paliek kūtī līdz nākamajai slaukšanai no rīta. Vajadzības gadījumā slaukšanas periodā barību papildina ar svaigu lopbarību, sienu un skābbarību, kas iegūta pašu saimniecībā; izņēmuma kārtā, ja ir nelabvēlīgi laika apstākļi, var izmantot nelielu daudzumu graudaugu un sakņaugu koncentrāta.

Pienu ielej recināšanas vannās un tam pievieno nelielu daudzumu šķidrā koagulanta, kā arī piena fermentus, ja piens ir pasterizēts. Temperatūrai vannā jābūt no 22 līdz 32 °C. Recēšana ilgst no 15 līdz 20 stundām.

Pēc sarecēšanas biežmasu ievieto perforētās plastmasas veidnēs no pārtikas rūpniecībā lietojama materiāla, lai aptuveni divpadsmit stundu laikā notecētu sūkalas.

Kad šis laiks ir pagājis, nedaudz notecinātu biežmasu ieliek mazākā veidnē, un uz siera virsmas uzber sāli. Pēc divpadsmit stundām veidni noņem un sieru uzliek uz caurumotām paplātēm, lai atvieglotu sūkalu galīgo notecināšanu. Pēc tam sieru ievieto nogatavināšanas kamerā.

Tiem sieriem, ko izgatavo no mīcītas masas, sūkalu notecināšana notiek lielāka izmēra plastmasas tvertnēs, izmantojot marli. Pēc aptuveni divdesmit četrām stundām masu ievieto mīcīšanas iekārtā. Mīcīšanas laikā pievieno sāli, var pievienot papriku (aptuveni 1 %) — šajā gadījumā tas būs “*trapu roxu*” siera paveids. Pēc tam samīcīto masu ar papriku vai bez tās ievieto veidnēs un/vai iesien marlē, kur tas glabājas vēl divdesmit četras stundas, lai atdalītos sūkalias.

Atkarībā no nogatavināšanas pakāpes (no svaiga līdz nogatavinātam sieram) siera uzglabāšana kamerās ilgst no piecām līdz sešdesmit dienām.

Iesaiņotie un uz atļautā iepakojuma marķētie sieri līdz pārdošanai tiek uzglabāti saldētājkamerās no 4 līdz 10 °C temperatūrā.

4.6. Saikne:

Vēsturiskā saikne

Tā kā trūkst senāku liecību, “*Afuega'l Pitu*” siers rakstītajos avotos minēts vismaz kopš 18. gadsimta kā nodokļu samaksas veids, kaut arī līdz 19. gadsimtam to dēvēja par “*quesu de puñu*” vai “*Afueg'l Pitu*” sieru. Tā paša gadsimta beigās *Félix Aramburu y Zuloaga* to raksturo kā “primitīvu *de puñu* vai *de afuega el pitu* sieru, kas ir izplatīts gandrīz visās Astūrijas municipalitātēs”. Precīzi nenosakāmā gadā iznākušajā *Octavio Bellmunt* un *Fermín Canella* darbā “*Asturias*” vēlreiz norādīts uz šo sieru izplatību, norādot, ka tie ir “visur izplatīti, un tos dēvē par *afuega el pitu* vai citādi”.

Skaidrs ir tas, ka, lai gan šīs bibliogrāfiskās atsauces norāda uz siera izplatību vairākās Astūrijas reģiona municipalitātēs, tajās nav minēta konkrēta informācija, tāpēc nav pierādījumu par noteiktām izplatības robežām tajā laikā. Iespējams, tas ir tāpēc, ka runa ir par lielu municipalitāšu grupu. Tādēļ ir jāskata jaunāki dokumenti, jāpievēršas tautas tradīcijām un jāapskata šī siera ražošanas pirmo uzņēmumu reģistri, lai konstatētu, ka ražošana notikusi tikai noteiktajā ģeogrāfiskajā teritorijā.

Šim siera paveidam dotā nosaukuma etimoloģija ir neskaidra. Burtiski “*Afuega'l Pitu*” spāņu valodā nozīmē “nosmacēt vistu” (*ahogar el pollo*), kas ir savdabīgs nosaukums, kuram ir meklētas daudzas interpretācijas. Tā ir gan netieša atsauksšanās uz sūkalu novadīšanas maisa (*fardela*) sasiēšanu, gan grūtības, ko dažkārt var radīt siera norīšana, gan pat tas, ka siers tradicionāli ticis izmantots par barību vistām.

Narcea un *Nalón* upju krastu apgabalos, kur siers ir vairāk izplatīts, to pazina kā *Afuega'l Pitu* — sieru grupu ar samērā neviendabīgām īpašībām un īpatnībām gan formas, gan nogatavināšanas laika vai garšas ziņā.

Kad tika skaidri noteiktas ražošanas īpatnības, radās viens izstrādājums ar četriem tradicionālajiem apzīmējumiem, kuru vienīgā atšķirība ir sārtā vai baltā krāsā atkarībā no tā, vai pievieno papriku, kā arī konusveida vai kabača forma atkarībā no izmantotās veidņu sistēmas.

Saikne ar dabu

Noteiktajā apgabalā valda piejūras klimats, kam raksturīgi bagātīgi, pastāvīgi un ne pārmērīgi spēcīgi nokrišņi visa gada garumā, vidējs saulaino dienu skaits un liela mākoņainība. Tas ietekmē piena lopu barību un tādējādi arī aizsargājamā produkta īpašības, jo:

- šādi laika apstākļi sekmē tādu kvalitatīvu stiebrzaļu šķirņu ātru augšanu, kas izplatītas teritorijas bagātīgajās dabīgajās pļavās un ganībās; tas nozīmē, ka ir iespējams visa gada laikā sagatavot krājumus dienām, kad valda nelabvēlīgu laika apstākļi;
- ir iespējams izstrādāt gada izmantošanas plānu, kura pamatā ir ganībām un/vai pļaušanai paredzēto pļavu izmantošanas rotācija;
- dzīvnieki var uzturēties brīvā dabā gandrīz visu gadu.

Visi šie apstākļi nosaka to, ka piena izslaukumi ir lieli, piens ir kvalitatīvs un tam piemīt noteiktas sastāva īpašības, jo īpaši attiecībā uz taukskābēm un organiskajām skābēm, kas piešķir sieram specifiskās organoleptiskās īpašības, īpaši smaržu un garšu.

Klimats ietekmē arī pašu produktu ražošanas procesa gaitā. Tā kā sieru gatavo ar tradicionāliem paņēmieniem, to ietekmē apgabala vides apstākļi (jo īpaši sūkalu notecināšanas un mīcīšanas laikā) — augsts mitruma līmenis un mērena temperatūra, kas rada siera īpašo konsistenci. Siera konsistence atkarīga arī no siera ražotāju prasmēm, jo siera meistari ražošanas procesu pielāgojuši klimatiskajiem apstākļiem.

Kopumā šī ģeogrāfiskā apgabala orogrāfiju raksturo stāvas nogāzes, kas atrodas īsajā posmā starp ļoti zemo piekrastes teritoriju un ūdensšķirtnēm lielā augstumā. Vairāk kā puse no šīs teritorijas atrodas augstāk par 400 metriem virs jūras līmeņa, un vairāk kā ceturtdaļa atrodas vairāk nekā 800 metru augstumā.

Šāda orogrāfija ir sekmējusi nodarbošanos ar lopkopību, lai izmantotu lieliskos dabas resursus apgabalos ar stāvām nogāzēm, kas tādēļ ir mazāk piemēroti lauksaimniecībai, kā arī, lai izmantotu plašās pļavas, īpaši tās, kas atrodas *Nalón* un *Nancea* upju, kā arī to pieteku ielejās.

Orogrāfija ietekmējusi arī siera ražošanas kā nodarbošanās veida nozīmību, jo agrāk kalnainā apvidus dēļ sakari bija apgrūtināti un lopkopji, lai izlietotu piena produkcijas pārpalikumu, ar vienkāršiem paņēmieniem (dabīgu paskābināšanu) izgatavoja sieru. Tomēr, kaut arī nevar noliegt, ka apvidus orogrāfijas ir sarežģīta, ir skaidrs, ka ar laiku bija iespējams palēnām pārvarēt ciematu nošķirtību; tas, bez šaubām, ietekmēja siera ražošanu un jo īpaši tirdzniecību, jo produktu bija iespējams nosūtīt uz tuvējām lielākām pilsētām, līdz kurām agrāk bija grūti nokļūt.

Augsne ir vēl viens atšķirīgs faktors — tā lielākoties ir viegli skāba (pH 6,9-6,5) ar paaugstinātu organisko vielu saturu un samērā līdzsvarotu slāpekļa, fosfora, magnēzija un kālija saturu. Šīs augsnes īpašības nosaka samērā viendabīgu un specifisku minerālelementu sastāvu, kas šīs teritorijas ganības padara atšķirīgas no citu ģeogrāfisko teritoriju ganībām.

Pļavu flora ir ļoti dažāda, pārsvarā to veido lauksaimniecībā izmantojamas šķirnes, piemēram, zālaugi, pākšaugi un lūpzīežu dzimtas augi, kas ir optimāla barība govju ganāmpulkiem.

Regulāra un pastāvīga ganīšana ganībām piemērotās vietās tieši ietekmē gan ganību floru, gan augsnes sastāvu, palielinot organisko vielu koncentrāciju tajā (savā ziņā to nosaka gandrīz pastāvīga liellopu uzturēšanās ganībās).

Minētās zālaugu šķirnes laika gaitā ir saglabājušās ganīšanas cikla dēļ un tādēļ, ka sēklas tiek izvadītas dzīvnieku ekskrementos.

Saikne ar cilvēku

Kopš seniem laikiem šīs teritorijas lauku saimniecības — nelielas lauku mājas — pašas sevi apgādāja ar kultūraugiem un produktiem, kas iegūti no govīm un aītām.

Šos sierus ražoja no iegūtā piena pārpalikumiem, un to vērtība ir saistīta ar īpašo konsistenci un īpatnējo un tipisko garšu, kas raksturīga visiem sieriem ar kādu no četriem tradicionālajiem apzīmējumiem. Kā norāda liels Spānijas sieru pazinējs *Enric Canut*: “Ja kaut kur Spānijā tiek pieminēts *Afuega'l pitu*, tad vai nu neviens nezina, kas tas ir, vai, ja to pazīst, tad vairs nekas nav jāskaidro: visiem skaidrs, ka tas ir Astūrijas reģiona siers”.

Praktiskās tradīcijas ir tikušas nodotas no paaudzes uz paaudzi, no vecmāmiņas meitai, no meitas mazmeitai, un ir dzīvas vēl mūsdienās, jo šos sierus gatavo ģimenēm piederošās siernīcās, kurās lielākoties darbojas sievietes, un tieši viņas uztur dzīvu ražošanu ar tradicionālajiem paņēmieniem.

Pašapgādi pārtrauca tirgu izveidošanās (sevišķi jāpiemin *Grado* tirgus), kuros piedāvāja visas sieru šķirnes no šīs teritorijas; pakāpeniskā sakaru uzlabošanās ir ļāvusi paplašināt tirdzniecību ārpus ražošanas apgabala un Astūrijas reģiona.

Lai ievērotu Spānijas tiesību aktu prasības, kuros noteikts, ka obligāti jāpasterizē piens, ko izmanto tādu sieru ražošanai, kuru nogatavināšanas periods ir mazāks par sešdesmit dienām, tika izstrādāts īpašs ferments, lai sieru varētu ražot no pasterizēta piena ar garantētu higiēnisko kvalitāti, bet siera organoleptiskās un reoloģiskās īpašības neatšķirtos no tām, kas piemīt sieriem, kuri tradicionāli ražoti no svaigpiena.

Īpašā fermenta celmi spēj pasterizētā pienā radīt diacetilu lielos daudzumos. Tieši diacetila smarža raksturo "Afuega'l Pitu" biezpienu un sieru.

Mūsdienās (kopš 1981. gada) *Morcín* municipalitātē tiek organizēts "Afuega'l Pitu" sieru konkurss, kurā piedalās visi teritorijas ražotāji. Šis konkurss radās pēc kādas jauniešu grupas iniciatīvas, kurus atbalstīja apvienība *Hermandad de la Probe*, un tā mērķis bija veicināt šī tolaik mazpazīstamā siera ražošanu. Šis vairs nav tikai ierobežotā daudzumā personīgam patēriņam ražots siers, ko retos pārpalikuma gadījumos var iegādāties *Grado* tirgū. Mūsdienās tas ir atrodams gan daudzās mājās un restorānos Astūrijā un visā Spānijā, gan citviet pasaulē.

4.7. Pārbaudes struktūra:

Nosaukums: Consejo Regulador de la DOP Afuega'l Pitu
Adrese: Polígono ind. Silvota, C/ Peñamayor, Par. 96
E-33192 Llanera
Tālr.: (34) 985 26 42 00
Fakss: (34) 985 26 56 82
E-pasts: info@alcecalidad.com

Regulatīvā padome kā lauksaimniecības pārtikas produktu sertificēšanas iestāde pildīs funkcijas saskaņā ar EN 45011 standartā noteiktajiem kritērijiem.

- 4.8. Marķējums: Aizsargātā cilmes vietas nosaukuma "Afuega'l Pitu" sieri, kas paredzēti patēriņam, jāmarķē ar numurētu etiķeti vai kontretiķeti, ko apstiprina, pārbauda un piegādā Regulatīvā padome saskaņā ar Kvalitātes rokasgrāmatā aprakstītajiem noteikumiem. Uz etiķetes izceltā veidā jābūt norādei "*Denominación de Origen Protegida*" — "Afuega'l Pitu", kā arī informācijai un prasībām, kas noteiktas piemērojamajos tiesību aktos.

Pieteikuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību

(2007/C 268/15)

Šī publikācija dod tiesības izteikt iebildumus pret pieteikumu atbilstīgi Padomes Regulas (EK) Nr. 510/2006 ⁽¹⁾ 7. pantam. Komisijai jāsaņem paziņojumi par iebildumiem sešu mēnešu laikā no šīs publikācijas dienas.

KOPSAVILKUMS

PADOMES REGULA (EK) Nr. 510/2006

“CHOURIÇA DOCE DE VINHAIS”

EK Nr.: PT/PGI/005/0461/20.04.2005

ACVN () AĢIN (X)

Šis kopsavilkums nosaka galvenos produkta specifikācijas elementus informācijas nolūkā.

1. *Atbildīgais departaments dalībvalstī*

Nosaukums: Gabinete de Planeamento e Políticas

Adrese: Rua Padre António Vieira, n.º 1-8º
P-1099-073 Lisboa

Tālr.: (351) 213 819 300

Fakss: (351) 213 876 635

E-pasts: gppaa@gppaa.min-agricultura.pt

2. *Grupa*

Nosaukums: ANCSUB — Associação Nacional de Criadores de Suínos de Raça Bísara

Adrese: Edifício da Casa do Povo — Largo do Toural
P-5320-311 Vinhais

Tālr.: (351) 273 771 340

Fakss: (351) 273 770 048

E-pasts: ancsub@bisaro.info

Sastāvs: ražotāji/pārstrādātāji (X) citi ()

3. *Produkta veids*

1.2. grupa. Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti).

4. *Specifikācija*

(Regulas (EK) Nr. 510/2006 4. panta 2. punkta prasību kopsavilkums)

4.1. Nosaukums: “Chouriça Doce de Vinhais”

(¹) OVL 93, 31.3.2006., 12. lpp.

- 4.2. Apraksts: Kūpināta desa, kura izgatavota no gaļas, kas iegūta no Bisaro šķirnes cūkām vai tās krustojumiem ar citām šķirnēm ar ne mazāk kā 50 % Bisaro šķirnes asiņu (F1 dzīvnieki, kas iegūti, krustojot ciltsgrāmatā reģistrētus Bisaro tīršķirnes dzīvniekus ar citu šķirņu dzīvniekiem), reģionā ceptas maizes un *Trás-os-Montes* olīveļļas (šīs ir būtiskas sastāvdaļas, kas produktam piešķir raksturīgo garšu un konsistenci), cūkas asinīm, medus un valriekstiem vai mandelēm; desa pildīta govys vai cūkas tievajā zarnā. Desa ir pakava formā, aptuveni 20 līdz 25 cm gara un 2 līdz 3 cm diametrā, melnā krāsā, tomēr ne desas apvalks, ne masa nav viendabīgā krāsā, jo vietām tā ir gaišāka, ar saskatāmiem gaļas vai riekstu gabaliņiem. Desu masa ir cieši iepildīta apvalkā, tāpēc gaļas, valriekstu vai mandeļu gabaliņi ir manāmi no ārpusē. Desas galīgais svars ir aptuveni 150 g.
- 4.3. Ģeogrāfiskais apgabals: Tādi faktori kā tradicionālās ražošanas metodes, dzīvnieku barības veids, vietējo iedzīvotāju tradicionālās zināšanas par dzīvnieku kopšanu un augsnes apstākļi, kas vajadzīgi, lai izveidotu barības bāzi, ko izmanto nenoliedzami augstvērtīgu izejvielu iegūšanai, nosaka to, ka *Chouriça Doce de Vinhais* ražošanas apgabals (kur ražošanā izmantotās Bisaro šķirnes cūkas vai tās krustojumi ar citām šķirnēm dzimst, tiek audzētas, nobarotas, nokautas un to gaļa tiek sadalīta) ietver *Bragança* rajona pašvaldības *Alfândega da Fé, Bragança, Carrazeda de Anciães, Freixo de Espada à Cinta, Macedo de Cavaleiros, Miranda do Douro, Mirandela, Mogadouro, Torre de Moncorvo, Vila Flor, Vimioso* un *Vinhais* un *Vila Real* rajona pašvaldības *Alijó, Boticas, Chaves, Mesão Frio, Mondim de Basto, Montalegre, Murça, Régua, Ribeira de Pena, Sabrosa, Santa Marta de Penaguião, Valpaços, Vila Pouca de Aguiar* un *Vila Real*, jo tikai šajā apgabalā ir pieejama vajadzīgā barības bāze un prasmes lopkopības jomā.

Ņemot vērā *Chouriça Doce de Vinhais* izgatavošanai nepieciešamos īpašos klimatiskos apstākļus, vietējo iedzīvotāju zinātību un pastāvīgās un nemainīgās vietējās pārstrādes metodes, pārstrādes ģeogrāfiskais apgabals ietver *Bragança* rajona pašvaldības *Alfândega da Fé, Bragança, Carrazeda de Anciães, Freixo de Espada à Cinta, Macedo de Cavaleiros, Miranda do Douro, Mirandela, Mogadouro, Torre de Moncorvo, Vila Flor, Vimioso* un *Vinhais*.

- 4.4. Izcelsmes apliecinājums: *Chouriça Doce de Vinhais* drīkst izgatavot tikai attiecīgi licencētos pārstrādes uzņēmumos, kas atrodas minētajā pārstrādes apgabalā. Visā ražošanas procesā piemēro stingru kontroles sistēmu, lai nodrošinātu pilnīgu produkta izsekojamību. Izejvielu iegūst no šķirnes ciltsgrāmatā (*Registo Zootécnico da Raça*) reģistrētām Bisaro šķirnes cūkām vai no cūkām, kas iegūtas, krustojot (F1) dzīvniekus, kam viens no vecākiem ir Bisaro šķirnes un ir reģistrēts pieaugušu dzīvnieku ciltsgrāmatā (*Livro de Adultos do Registo Zootécnico*), un šīs cūkas ir audzētas lopkopības saimniecībās, kurās ir pieejamas platības, lai piekoptu tradicionālo, pusekstensīvo lopkopības veidu un iegūtu tradicionālo dzīvnieku barību. Jāuzsver, ka cūku barošanai izmanto lielu daudzumu kastaņu, kas to gaļai piešķir īpaši atšķirīgas un atpazīstamas organoleptiskās īpašības. Cūkas tiek kautas licencētās kautuvēs, un to liemeņi tiek sadalīti licencētos uzņēmumos, kas abos gadījumos atrodas ražošanas ģeogrāfiskajā apgabalā. Pārstrādi drīkst veikt tikai grupas apstiprinātos uzņēmumos pēc pārbaudes struktūras labvēlīga atzinuma. Uz katras produkta vienības ir numurēta sertifikācijas zīme, kas nodrošina produkta pilnīgu izsekojamību līdz izcelsmes saimniecībai. Produkta izcelsmi iespējams apliecināt jebkurā ražošanas ķēdes posmā, izmantojot sērijas numuru, kas obligāti jānorāda sertifikācijas zīmē.
- 4.5. Ražošanas metode: Lieso gaļu un gaļu no galvas, muguras gabala un pavēderes sagriež vidēja lieluma gabalos, ievieto traukā, pievieno ūdeni un sāli un pēc tam vāra, līdz gaļa ir labi izvārjusies. Maizi sagriež plānās šķēlēs ar garoziņu un pēc tam izmērcē gaļas buljonā. Šai masai pievieno garšvielas, gaļas gabaliņus, eļļu, cūkas asinis, medu un mandeļes vai valriekstus. Kad pievienots pareizais garšvielu daudzums, masu nekavējoties iepilda cūkas zarnā. Desu lēni kūpina, izmantojot ozolkoka un/vai kastaņkoka malku, un žāvē vai nogatavina vairāk nekā 15 dienas. *Chouriça Doce de Vinhais* desu laiž tirgū vienā gabalā, vienmēr iepriekš iepakotu jau izcelsmes vietā. Produkta īpašību un sastāva dēļ to nevar griezt gabalos vai šķēlēs. Desas iepakojšanai pirms tirdzniecības izmanto īpašu materiālu, kas, saskaroties ar produktu, ir nekaitīgs un inerts. Produktu iepakoj normālā vai kontrolētā atmosfērā vai vakuumā. Produkta iepakojšanu drīkst veikt tikai tā pārstrādes ģeogrāfiskajā apgabalā, lai nodrošinātu tā izsekojamību un kontroli un lai novērstu jebkuras produkta garšas vai mikrobioloģisko īpašību izmaiņas.
- 4.6. Saikne: Cūkkopības vēsturisko un lielo nozīmi šajā reģionā apliecina gan dažādas zoomorfiskas skulptūras, gan dažādās pašvaldību uzskaites grāmatās atrodamās atsauces uz nodokļiem par cūkām un cūkgaļu. Šo produktu ar ģeogrāfisko apgabala saista vietējā dzīvnieku šķirne, vietējā barība, ar kuru šie dzīvnieki tiek baroti, zināšanas, kādus cūkgaļas gabalus izvēlēties, lēnais kūpināšanas process, izmantojot vietējo malku, un žāvēšana ļoti aukstā un sausā vidē, kas atrodas konkrētajā apgabalā.

4.7. Pārbaudes struktūra:

Nosaukums: Tradição e Qualidade — Associação Interprofissional para Produtos Agro-Alimentares de Trás-os-Montes

Adrese: Av. 25 de Abril, 273 S/L
P-5370-202 Mirandela

Tālr.: (351) 278 261 410

Fakss: (351) 278 261 410

E-pasts: tradição-qualidade@clix.pt

Tradição e Qualidade ir atzīta par atbilstošu standarta 45011:2001 prasībām.

- 4.8. Marķējums: Uz marķējuma obligāti jānorāda nosaukums "Chouriça doce de Vinhais — Indicação Geográfica Protegida", attiecīgais Kopienas logotips un *Vinhais* produktu logotips, kas attēlots zemāk. Marķējumā ir jābūt sertifikācijas zīmei, kurā obligāti jānorāda produkta nosaukums un attiecīga norāde, pārbaudes struktūras nosaukums un sērijas numurs (ciparu vai burtu un ciparu kods, kas nodrošina produkta izsekojamību).



Pieteikuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību

(2007/C 268/16)

Šī publikācija dod tiesības izteikt iebildumus pret pieteikumu atbilstīgi Padomes Regulas (EK) Nr. 510/2006 ⁽¹⁾ 7. pantam. Komisijai jāsaņem paziņojumi par iebildumiem sešu mēnešu laikā no šīs publikācijas dienas.

KOPSAVILKUMS

PADOMES REGULA (EK) Nr. 510/2006

“BUTELO DE VINHAIS” vai “BUCHO DE VINHAIS”, vai “CHOURIÇO DE OSSOS DE VINHAIS”

EK Nr.: PT/005/0459/20.04.2005

ACVN () AĢIN (X)

Šis kopsavilkums nosaka galvenos produkta specifikācijas elementus informācijas nolūkā.

1. *Atbildīgais departaments dalībvalstī*

Nosaukums: Gabinete de Planeamento e Políticas

Adrese: Rua Padre António Vieira, n.º 1-8º
P-1099-073 Lisboa

Tālr.: (351) 213 819 300

Fakss: (351) 213 876 635

E-pasts: gppaa@gppaa.min-agricultura.pt

2. *Grupa*

Nosaukums: ANCSUB — Associação Nacional de Criadores de Suínos de Raça Bísara

Adrese: Edifício da Casa do Povo
Largo do Toural
P-5320-311 Vinhais

Tālr.: (351) 273 771 340

Fakss: (351) 273 770 048

E-pasts: ancsb@bisaro.info

Sastāvs: ražotāji/pārstrādātāji (X) citi ()

3. *Produkta veids*

1.2. grupa. Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti).

4. *Specifikācija*

(Regulas (EK) Nr. 510/2006 4. panta 2. punkta prasību kopsavilkums)

4.1. Nosaukums: “Butelo de Vinhais” vai “Bucho de Vinhais”, vai “Chouriço de Ossos de Vinhais”.

(¹) OVL 93, 31.3.2006., 12. lpp.

- 4.2. Apraksts: Kūpināta desa, kura izgatavota no gaļas, taukiem, kauliem un skrimšļiem, kas iegūti no Bisaro šķirnes cūku vai tās krustojumu ar citām šķirnēm ar ne mazāk kā 50 % Bisaro šķirnes asiņu (F1 dzīvnieki, kas iegūti, krustojot ciltsgrāmatā reģistrētus Bisaro tīršķirnes dzīvniekus ar citu šķirņu dzīvniekiem) ribām un mugurkaula; desa pildīta cūkas kuņģī (*bucho*), pūslī vai resnajā zarnā (*palao*). Desa ir dzeltenīgā, sarkanīgā vai tumši brūnā krāsā, sver 1 līdz 2 kg. Tās forma ir apaļa, ovāla vai cilindriska, tās lielums atkarīgs no izmantotā apvalka (ja desa pildīta kuņģī vai pūslī, tā ir 10 līdz 15 cm diametrā, bet resnajā zarnā pildīta desa ir aptuveni 20 cm gara un 10 līdz 15 cm diametrā), un no ārpuses ir samanāmi kaulu gabaliņi.
- 4.3. Ģeogrāfiskais apgabals: Tādi faktori kā tradicionālās ražošanas metodes, dzīvnieku barības veids, vietējo iedzīvotāju tradicionālās zināšanas par dzīvnieku kopšanu un augsnes apstākļi, kas vajadzīgi, lai izveidotu barības bāzi, ko izmanto nenoliedzami augstvērtīgu izejvielu iegūšanai, nosaka to, ka *Butelo de Vinhais* ražošanas apgabals (kur ražošanā izmantotās Bisaro šķirnes cūkas vai tās krustojumi ar citām šķirnēm dzimst, tiek audzētas, nobarotas, nokautas un to gaļa tiek sadalīta) ietver *Bragança* rajona pašvaldības *Alfândega da Fé, Bragança, Carrazeda de Ancieães, Freixo de Espada à Cinta, Macedo de Cavaleiros, Miranda do Douro, Mirandela, Mogadouro, Torre de Moncorvo, Vila Flor, Vimioso* un *Vinhais* un *Vila Real* rajona pašvaldības *Alijó, Boticas, Chaves, Mesão Frio, Mondim de Basto, Montalegre, Murça, Régua, Ribeira de Pena, Sabrosa, Santa Marta de Penaguião, Valpaços, Vila Pouca de Aguiar* un *Vila Real*, jo tikai šajā apgabalā ir pieejama vajadzīgā barības bāze un prasmes lopkopības jomā. Ņemot vērā *Butelo de Vinhais* izgatavošanai nepieciešamos īpašos klimatiskos apstākļus, vietējo iedzīvotāju zinātību un pastāvīgās un nemainīgās vietējās pārstrādes metodes, pārstrādes ģeogrāfiskais apgabals ietver *Bragança* rajona pašvaldības *Alfândega da Fé, Bragança, Carrazeda de Ancieães, Freixo de Espada à Cinta, Macedo de Cavaleiros, Miranda do Douro, Mirandela, Mogadouro, Torre de Moncorvo, Vila Flor, Vimioso* un *Vinhais*.
- 4.4. Izcelsmes apliecinājums: *Butelo de Vinhais* drīkst izgatavot tikai attiecīgi licencētos pārstrādes uzņēmumos, kas atrodas minētajā pārstrādes apgabalā. Visā ražošanas procesā piemēro stingru kontroles sistēmu, lai nodrošinātu pilnīgu produkta izsekojamību. Izejvielu iegūst no šķirnes ciltsgrāmatā (*Registo Zootécnico da Raça*) reģistrētām Bisaro šķirnes cūkām vai no cūkām, kas iegūtas, krustojot (F1) dzīvniekus, kam viens no vecākiem ir Bisaro šķirnes un ir reģistrēts pieaugušu dzīvnieku ciltsgrāmatā (*Livro de Adultos do Registo Zootécnico*), un šīs cūkas ir audzētas lopkopības saimniecībās, kurās ir pieejamas platības, lai piekoptu tradicionālo, pusekstensīvo lopkopības veidu un iegūtu tradicionālo dzīvnieku barību. Jāuzsver, ka cūku barošanai izmanto lielu daudzumu kastaņu, kas to gaļai piešķir īpaši atšķirīgas un atpazīstamas organoleptiskās īpašības. Cūkas tiek kautas un to liemeņi tiek sadalīti licencētos uzņēmumos, kas atrodas ražošanas ģeogrāfiskajā apgabalā. Pārstrādi drīkst veikt tikai grupas apstiprinātos uzņēmumos pēc pārbaudes struktūras labvēlīga atzinuma. Uz katras produkta vienības ir numurēta sertifikācijas zīme, kas nodrošina produkta pilnīgu izsekojamību līdz izcelsmes saimniecībai. Produkta izcelsmi iespējams apliecināt jebkurā ražošanas ķēdes posmā, izmantojot sērijas numuru, kas obligāti jānorāda sertifikācijas zīmē.
- 4.5. Ražošanas metode: Gaļu ar kauliem un skrimšļiem sasmalcina mazos gabaliņos, ievieto traukā un samaisa ar sāli, ķiplokiem, papriku, lauru lapām, ūdeni un reģionā ražotu vīnu (vīna buķete un skābums ir būtiski faktori šā maisījuma un galaprodukta kvalitātes nodrošināšanai). Šo maisījumu — ko reģionā sauc par *adoba* — nostādina trīs dienas. Kad masa ir gatava, to iepilda resnajā zarnā, kuņģī vai pūslī, kas jau iepriekš vienā galā sašūts vai nosiets ar kokvilnas diegu, bet otru galu aizsien, kad desas maisījums ir cieši iepildīts. Tad desu lēni kūpina, izmantojot ozolkoka un/vai kastaņkoka malku — parasti vismaz 15 dienas — un pēc tam žāvē aukstās telpās. *Butelo de Vinhais* desu laiž tirgū vienā gabalā, vienmēr iepriekš iepakotu jau izcelsmes vietā. Produkta īpašību un sastāva dēļ to nevar griezt gabalos vai šķēlēs. Desas iepakojšanai pirms tirdzniecības izmanto īpašu materiālu, kas, saskaroties ar produktu, ir nekaitīgs un inerts. Produktu iepako normālā vai kontrolētā atmosfērā vai vakuumā. Produkta iepakojšanu drīkst veikt tikai tā pārstrādes ģeogrāfiskajā apgabalā, lai nodrošinātu tā izsekojamību un kontroli un lai novērstu jebkuras produkta garšas vai mikrobioloģisko īpašību izmaiņas.
- 4.6. Saikne: Cūkkopības vēsturisko un lielo nozīmi šajā reģionā apliecina gan dažādas zoomorfiskas skulptūras, gan dažādās pašvaldību uzskaites grāmatās atrodamās atsauces uz nodokļiem par cūkām un cūkgaļu. Šo produktu ar ģeogrāfisko apgabalu saista vietējā dzīvnieku šķirne, vietējā barība, ar kuru šie dzīvnieki tiek baroti, zināšanas, kādus cūkgaļas gabalus izvēlēties, lēnais kūpināšanas process, izmantojot vietējo malku, un žāvēšana ļoti aukstā un sausā vidē, kas atrodas konkrētajā apgabalā.

4.7. Pārbaudes struktūra:

Nosaukums: Tradição e Qualidade — Associação Interprofissional para Produtos Agro-Alimentares de Trás-os-Montes

Adrese: Av. 25 de Abril, 273 S/L
P-5370-202 Mirandela

Tālr.: (351) 278 261 410

Fakss: (351) 278 261 410

E-pasts: tradição-qualidade@clix.pt

Tradição e Qualidade ir atzīta par atbilstošu standarta 45011:2001 prasībām.

- 4.8. Marķējums: Uz marķējuma obligāti jānorāda nosaukums “Butelo de Vinhais — Indicação Geográfica Protegida” vai “Bucho de Vinhais — Indicação Geográfica Protegida”, vai “Chouriço de ossos de Vinhais — Indicação Geográfica Protegida”, attiecīgais Kopienas logotips un *Vinhais* produktu logotips, kas attēlots zemāk. Marķējumā ir jābūt sertifikācijas zīmei, kurā obligāti jānorāda produkta nosaukums un attiecīga norāde, pārbaudes struktūras nosaukums un sērijas numurs (ciparu vai burtu un ciparu kods, kas nodrošina produkta izsekojamību).

